

EDICIÓN DE CONSERVACIÓN ANUAL
ANNUAL CONSERVATION ISSUE

JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA **2020**
GUÍA DE VISITANTES

VISITORS GUIDE to the
VALLARTA BOTANICAL GARDEN

**GRATIS
FREE**

Agradecemos a nuestros
anunciantes
en este número.
Please thank our
advertisers in
this issue.



Edición Complementaria Especial de

El Papelillo

Special Complementary Edition of

The Leaflet

Galardonado como uno de los MEJORES 10 Jardines de América del Norte, "Dignos de Ser Visitados"

Named 1 of the TOP 10 North American Gardens Worth Travelling For* *North American Garden Tourism Conference

Foto | Photo: Nenúfares gigantes sólo en verano / Giant water lilies only in summer

**AMERICAN
GARDEN
TOURISM**



Beautiful.
Even without the salt and a lime.

TIMOTHY
REAL ESTATE GROUP

Café des ARTISTES®

BY THIERRY BLOUET



If you like Nature,
you will Love our Magical Garden
Si te gusta la naturaleza, amarás nuestro mágico jardín

Reserve: (322) 226 7200  +52 1(322) 159 5675

Guadalupe Sánchez 740, Downtown Puerto Vallarta

www.cafedesartistes.com     OpenTable

Café des
ARTISTES
BY THIERRY

TUM
BLATICA
RESTAURANTE

by **THIERRY**

ROSÉ-THIERRY
RESTAURANT

Bodas & Eventos

¡en el Jardín!

Weddings & Events

at the Garden!



Tel: +52 322 223 6182 | 6184

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

CONTENIDO | CONTENTS

- 02 Rincón del Curador
Curator's Corner
- 08 Conservación Embotellada
Conservation in a Bottle
- 12 Cómo Llegar al Jardín
Getting to the Garden
- 14 Tips para Disfrutar Su Visita
Tips to Enjoy Your Visit
- 18 La Educación es Conservación
Education is Conservation
- 22 Conservar un Cañón para Generaciones
Conserving a Canyon for Generations
- 30 Mapa del Jardín Botánico de Vallarta
Map of the Vallarta Botanical Garden
- 32 Jaguares — Especie sombrilla para la
Conservación de los Bosques Locales
Jaguars — Apex Species for
Conservation of Local Forests
- 34 Fototrampeo Dentro JBV
Camera Trapping at VBG
- 38 Expansión de la Reserva Forestal del JBV
Expanding the VBG Forest Preserve
- 46 Sé Parte de Nuestro Proyecto para
Mejorar Vidas a Través del Arte
y la Naturaleza
Be Part of Our Project to Improve
Lives Through Art & Nature
- 48 Mariposas Comunes en JBV
Common Butterflies at VBG
- 50 Lista de Colibríes en el JBV
Hummingbird List at VBG
- 52 ¿Qué Florece?
What's in Bloom?
- 56 Lista de Miembros
List of Members

Síguenos / Follow us:
Vallarta Botanical Garden



www.vbgardens.org

Jardín Botánico de Vallarta

Revista Guía de Visitantes 2020

Número 6, Enero del 2020.

Vallarta Botanical Garden

2020 Visitors Guide Magazine

Issue 6, January 2020.

Editor Ejecutivo: | Executive Editor: T.J. Hartung

Colaboradores: | Contributors: Marcia Blondin
Leonardo Campos
Sonia Contreras
Neil Gerlowski
Robert Price
Marcos Vinagrillo

Fotografías: | Photos: Leonardo Campos
Ric Chamblee
Gregoire Dubois
Jesus Reyes

Traductor: | Translator: Marcos Vinagrillo

Diseñadora: | Designer: Angélica López Toribio

Ventas & Publicidad: | Sales & Advertising: T.J. Hartung
development@vbgardens.org

Producción: | Production: Novoa Impresores

Revista Mensual Jardín Botánico de Vallarta

Monthly Magazine Vallarta Botanical Garden

Editor Ejecutivo de la Revista Mensual Electrónica "El Papelillo"
Executive Editor of the Electronic Garden Monthly Magazine, "The Leaflet"
Robert Price



Guía de Visitantes año 6, Enero 2020 es una publicación anual de distribución gratuita con 20,000 copias. Editor Responsable T.J. Hartung. Domicilio: Carretera Puerto Vallarta, Carr. Costera a Barra de Navidad Km 24, Jalisco, México, C.P. 48425. Tel. +52 322 223 6182, correo: info@vbgardens.org, sitio web: www.vbgardens.org.

Visitors Guide year 6, January 2020 is a free annual publication with a circulation of 20,000 copies. Editor: T.J. Hartung. Address: Carretera Puerto Vallarta to Carr. Costera a Barra de Navidad Km 24, C.P. 48425 Jal, email: info@vbgardens.org, website: www.vbgardens.org

RINCÓN DEL CURADOR

CURATOR'S CORNER

¡Feliz 2020!
Happy 2020!

En muchas culturas, los números repetidos son considerados símbolos de prosperidad. "Veinte-veinte" ciertamente nos recuerda la expresión "vista de 20/20" y de hecho es un número visualmente perfecto. Al reflexionar acerca de nuestro cuidado sobre el planeta en décadas recientes, resalta la necesidad de crear una nueva y audaz visión de nuestro futuro y perseguirla incansablemente por el bien del ambiente y nosotros mismos como cultura humana.

El Jardín Botánico de Vallarta ha estado persiguiendo estos objetivos durante años y su imacto se ha duplicado recientemente a través de nuestros varios programas y proyectos de conservación. La expansión de nuestra reserva forestal es el mejor ejemplo de ésto, con la reciente generosidad mostrada por nuestros patrocinadores hemos podido incrementar nuestra capacidad de conservación en aproximadamente 300 por ciento desde los últimos 3 años para crear una reserva de casi 30 hectáreas (74 acres) en total. ¡Y este es solo un ejemplo!

In many cultures, the repetition of numbers is usually thought to be auspicious. "Twenty-twenty" certainly brings to mind the old adage, "hindsight is 20/20," and in this case, the number represents visual perfection. Hindsight about our care of the planet in recent decades underscores a need to create a bold new vision for our future and pursue it vigorously for the good of ecology and ourselves as human culture.

The Vallarta Botanical Garden has been pursuing such goals for years and has doubled down recently through several of our programs and projects. The expansion of our forest preserve is one of the best examples of this with recent generosity allowing us to increase our conservation capacity by approximately 300 percent in the past three years for a total preserve of nearly 30 hectares (74 acres). And that's just to name one!





En el calendario azteca, el número 20 esta asociado con Xóchitl, la flor, así que lo tomare como indicio de que este año será pródigo para los jardines. Por supuesto, el calendario gregoriano y el calendario azteca comienzan en diferentes fechas. Febrero 1, 2020, por ejemplo, sería simbolizado por los Aztecas con el venado y una daga de obsidiana como un buen día para cazar y mal día para ser cazado.

Que este año les traiga un florecimiento de bendiciones y que juntos, como sociedad humana, guiemos un nuevo curso para apoyar a que nuestro planeta sostenga el mundo natural y a nosotros. La mejor manera de ser parte de esta solución es comenzar localmente y aquí en la Bahía de Banderas, el Jardín Botánico de Vallarta se ha alzado para liderar la batalla en muchos frentes. Esperamos ampliar y profundizar nuestro impacto aún más este 2020 a través de su fé y su generoso apoyo.

¡Siga leyendo para conocer lo que estamos trabajando, hacia donde nos dirigimos y cómo puede participar!

En agradecimiento,

Robert Price,
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta

In the Aztec stone calendar, the number twenty was associated with Xóchitl, the flower, so I'll take that to mean this year is an auspicious one for gardens. Of course, the Gregorian calendar and Aztec calendar start on different dates. January 1, 2020, for example, would be symbolized by the Aztecs with a deer and an obsidian knife as a good day to hunt and a bad day to be hunted!

May this year bring you blossoming blessings and may we as a human society steer a new course for our planet to sustain the natural world and each other. Being part of this solution best starts locally, and here in the Banderas Bay region, the Vallarta Botanical Garden has risen to lead the charge on many fronts. We look forward to broadening and deepening our impact even further this 2020 through your faith and generous support.

Read on about what we've been working on, where we are heading, and how you can get involved!

In appreciation,

Robert Price,
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden

NUESTRO HORARIO | OUR SCHEDULE

Jardín Garden	9 am - 6 pm
Restaurante Restaurant	9 am - 5 pm
Abierto Todos los Días Open Daily	DIC, ENE, FEB Y MAR (Excepto 25 DIC & 01 ENE) DEC, JAN, FEB & MAR (Except 25 DEC & 1 JAN)
Abierto seis días a la semana Open six days a week	ABR hasta NOV Cerrado los Lunes APR to NOV Closed Mondays
Observación de aves Early "Bird" Opening	8 am cada Jueves DEC, JAN, FEB & MAR 8 am every Thursday DEC, JAN, FEB & MAR

EL RÍO ESTÁ CERRADO A LAS 5:00 P.M.
THE RIVER IS CLOSED AT 5 PM



Garden Gift Shop
At Vallarta Botanical Garden

¡Disfruta comprando recuerdos Mexicanos, únicos en la Tienda de Regalos en el Jardín!
Enjoy Shopping for unique Mexican souvenirs in the Garden Gift Shop!

Gift Shop at Vallarta Botanical Garden
Carretera a Barra de Navidad Km 24,
Las Juntas y los Veranos, Cabo
Corrientes, Jalisco. C.P. 48425.

322-114-4284

A Broadway Musical

**HANNA
MTA!**



Act2PV.com

Mondays, Thursdays & Saturdays 7:00 pm

OCEAN
LIVE • LOVE
GRILL
RESTAURANT & BEACH CLUB

WE LOOK FORWARD TO WELCOMING YOU
TO ONE OF THE PLANET'S MOST UNIQUE DINING EXPERIENCES.



45 minutes south of Puerto Vallarta on the little jewel of a beach named Colomitos.

Reservations: www.oceanlivelovegrill.com / WhatsApp: +52 1 322 111 0157



AYÚDANOS A MANTENER DE MARAVILLA SU JARDÍN BOTÁNICO
RESPETA LAS SIGUIENTES REGLAS DEL JARDÍN:
HELP US KEEP YOUR BOTANICAL GARDEN A WONDERFUL
PLACE TO VISIT BY OBSERVING GARDEN RULES & ETIQUETTE:

01	El uso de comprobante de entrada es obligatorio: Miembros: gafete. Público en general: etiquetas verdes ó amarillas Wearing proof of entry is mandatory: Members: badges; General Public: green or yellow stickers
02	Está prohibido tocar, cortar, recolectar plantas, rocas o piedras del río y semillas Cutting, touching or collecting plants, rocks, river stones or seeds is forbidden
03	No caminar fuera de los senderos. Riesgos peligrosos Don't hike or step off trails. Dangerous hazards
04	No hacer ruidos fuertes o correr. No gritar, llorar, silbar, reproducir música No loud noises or running. No screaming, yelling, whistling, playing music
05	Los niños menores de 15 años deben ser supervisados en todo momento por un adulto. No pelotas ó platillos voladores Children under 15 must be closely supervised by a responsible adult at all times. No balls or Frisbees
06	No se permite introducir alimentos ni bebidas. El servicio de comida y aperitivos está disponible en el restaurante No outside food/drinks. Food service and snacks are available at the restaurant
07	Es necesario vestir camisa y zapatos dentro del Restaurante. Los niños no deben correr dentro del restaurante Shirt and shoes required inside the restaurant. Children cannot run around inside the restaurant
08	Las mascotas deben mantenerse con correa en todo momento Dogs must be kept on leash at all times
09	Debe limpiar los excrementos de su mascota con una bolsa de plástico You must clean up after your pet with a plastic bag
10	No se permiten clavados en el río (Nadar sí está permitido) No diving in the river (but swimming is permitted)





RESTAURANTE - BAR

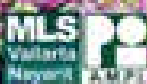
TU CASA EN VALLARTA

5 de Febrero 260 Col. Emiliano Zapata
La Zona Romantica, Puerto Vallarta, Jalisco Mexico

Tel: (322) 223-2853
www.NoWayJoseMX.com

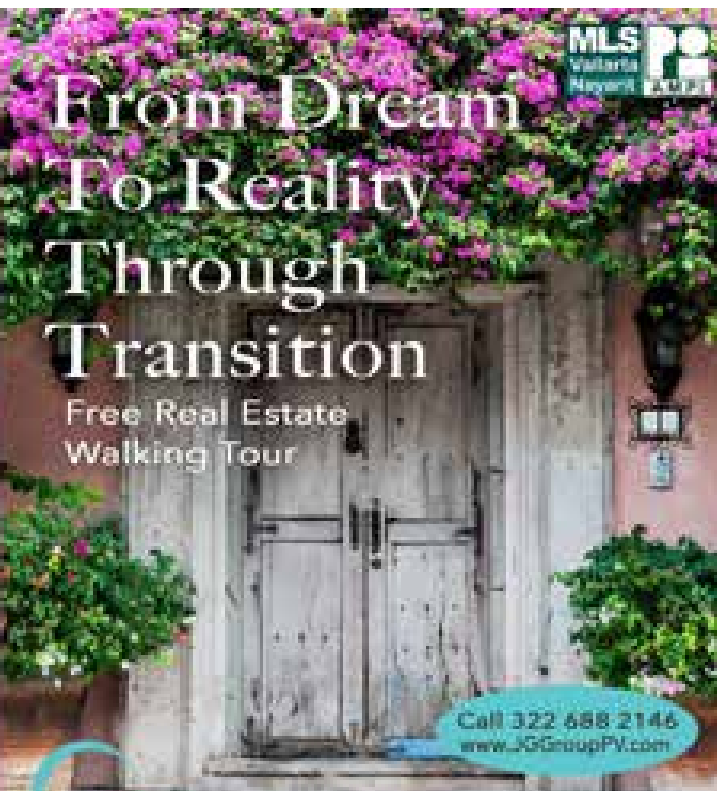


Voted Best Traditional Mexican Restaurant



From Dream To Reality Through Transition

Free Real Estate
Walking Tour



Call 322 688 2146
www.JGGroupPV.com



The JG Group
Vallarta Real Estate Advisors

Lazaro Cardenas 421, Col. Emiliano Zapata, C.P. 48380, PV, Jalisco Mexico

There's more to our history than just great flavors!



ARCHIE'S WOK
fusión asiática

Monday through Saturday • 2pm - 10:30pm
Tel: 222 0411 • www.ArchiesWok.com
Francisca Rodriguez #130 (1/2 block from the Pier)

Botanical Gardens Members:
show your card for 10% off!








CONSERVACIÓN EMBOTELLADA

Artículo por Marcos Vinagrillo

CONSERVATION IN A BOTTLE

Article by Marcos Vinagrillo

Aun a finales del siglo XIX se pensaba que las orquídeas no producían semillas, que de sus cápsulas solo surgía polvo infértil e incluso había mitos que aseguraban que eran producto de la energía viva restante en los cadáveres. A pesar de haber llamado la atención de civilizaciones como los griegos, nadie observó sus microscópicas semillas sino hasta el siglo XVI y no fue hasta 1921 cuando finalmente se descubrió un método para su cultivo, el **cultivo in vitro**. Aun hoy sería difícil para la mayoría de las personas describir la semilla de una orquídea e imposible para cualquiera hacerlas germinar, excepto mediante esta técnica.

El cultivo in vitro o “dentro de un vidrio” consiste en crear un medio gelatinoso con los nutrientes que la semilla necesita para crecer, pero aislada de otros organismos que compitan con ella.

At the end of the 19th century, there was the belief that orchids did not produce seeds; people thought that from their capsules only arose infertile dust, and there were even myths that they were a product of the living energy that remained from corpses. Despite having drawn the attention of civilizations such as the Greeks, nobody observed their microscopic seeds until the 16th century, and it was not until the 1920's when a method for their cultivation, the **in vitro culture**, was finally discovered. Even today, it would be difficult for most people to describe the seed of an orchid and impossible for anyone to germinate them, except by this technique.

In vitro culture or "inside a glass" is a technique that consists of creating a gelatinous medium with the nutrients that the seed needs to grow, but isolated from other organisms that compete with it. Achieving this is not easy, but the results are amazing.

Conseguir esto no es sencillo, pero los resultados son asombrosos. Con esta técnica es posible propagar especies en peligro de extinción, crear individuos resistentes a enfermedades y es la manera como se congelan los tejidos para guardarlos en los bancos de germoplasma. El cultivo in vitro no se limita a las semillas de plantas; órganos, tejidos e inclusive células pueden cultivarse gracias a esta tecnología. Actualmente la ciencia ha conseguido importantes avances médicos, ¡inclusive en el cultivo de tejidos humanos!

El Jardín Botánico de Vallarta, es uno de los pocos jardines en México que cuenta con su propio laboratorio de cultivo in vitro, con el que ha logrado la propagación de más de 46 especies de orquídeas mexicanas, muchas de ellas amenazadas de extinción, además de ser una valiosa herramienta para el desarrollo de nuevas investigaciones científicas en otras especies vegetales.

With this technique, it's possible to propagate endangered species, create disease-resistant individuals, and freeze tissues for storage in germplasm banks. In vitro culture is not limited to plant seeds; organs, tissues, and even cells are cultivated, and thanks to this technology, science has achieved critical medical advances, even in the culture of human tissues!

The Vallarta Botanical Garden is one of the few gardens in Mexico that has its own in vitro culture laboratory. We have achieved the spread of more than 46 species of Mexican orchids, many of them threatened with extinction, in addition to being a tool for the development of new scientific research in other plant species.

Fuente / Source:

Yam, T. W., & Arditti, J. (2009). History of orchid propagation: a mirror of the history of biotechnology. *Plant Biotechnology Reports*, 3(1), 1.



Recorre los Senderos del Jardín Hiking our Trails

El circuito Caminata del Rio/sendero del jaguar es el más largo del Jardín, con cerca de 1 km de longitud debido a esto le toma cerca de 30 minutos recorrerlo a la mayoría de las personas. La mayoría de los demás circuitos del Jardín son cortas caminatas por la naturaleza pero pueden ser disfrutados lentamente para explorar las maravillas del bosque tropical. La caminata es una gran manera de ver aves y orquídeas nativas viviendo en la cima de los árboles, sin mencionar el ser un excelente ejercicio. **Se requiere un moderado nivel de condición física y no se recomienda el uso de sandalias de plástico.**

The River Walk / Jaguar Trail loop is the Garden's longest trail at about one km, and because of its length takes most people about 30 minutes. Most of the Garden's other trails are short nature walks but can be enjoyed slowly to explore the wonders of our tropical forest. Hiking is a great way to see birds and native orchids living in the treetops - not to mention a great workout. **Moderate fitness level required, plastic flip flops not recommended.**



Un Jardín Amigable con las Mascotas A Pet-Friendly Garden

Las mascotas son bienvenidas cuando se mantienen con una correa bajo el control de su dueño y sus desechos deben ser limpiados de inmediato con una bolsa de plástico. Se aplican tarifas adicionales de \$50 pesos por perro. Las mascotas de los miembros entran gratis. Su perro no puede correr sin correa. Por favor, controle a su perro y no permita que se acerque a niños u otros perros.

Pets are welcome when kept on a leash in their owner's control, and their waste is picked up immediately with a plastic bag. Extra fees of 50 pesos per dog apply. Member's pets get in free. Your dog may not run off-leash and do not allow it to approach children or other dogs.

Sesiones Fotográficas Profesionales Private Photo Shoots

Se requiere permiso para sesiones fotográficas profesionales o cualquier tipo de sesión organizada. El permiso básico de fotografía tiene un costo de 1,200 pesos e incluye la admisión para un fotógrafo y un modelo o asistente. Fotografías con DRON tienen un costo adicional de 800 pesos. Las cuotas estándar del jardín aplican para los invitados adicionales.

Permits are necessary for professional photo shoots or any organized photography. The minimum photography permit of 1,200 pesos admits one photographer and one model and assistant. DRONE photography is 800 pesos extra. Standard garden entry fees apply to additional guests.



Acceso en Silla de Ruedas Wheelchair Access

Las secciones accesibles del Jardín incluyen el Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas, los pisos inferiores del centro de visitantes Hacienda de Oro (incluidas áreas de restaurante), sanitarios, Casa de Plantas Tropicales Holstein y la Casa de Rododendros Vireya Daneri, así como varios senderos que las conectan. **El Jardín no cuenta con sillas de ruedas para rentar o prestar.**

Accessible parts of the Garden include the Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants, the lower floors of the Hacienda de Oro Visitor Center (including areas with restaurant service), Restrooms, the Holstein Tropical House, and the Daneri Vireya Rhododendron House as well as several trails linking these areas. **The Garden doesn't have wheelchairs for loan or rent.**



Fotos | Photo: Petr Myska



Balneario Río Los Horcones Swimming in the Horcones River

"Horcón" significa "rama" y el río que corre por el Jardín está ramificado junto con diversos arroyos que lo alimentan desde los cañones circundantes. Las refrescantes aguas de este prístino río son cristalinas y la mayor parte del año proveen oportunidades perfectas para nadar. No contamos con salvavidas así que le pedimos utilizar su juicio: No entre al río si lo observa lodoso o crecido. Por favor comunique al personal cualquier problema en el río.

"Horcón" is Spanish for "branch" and the river that runs through the Garden is branched together from many streams that feed it from surrounding canyons. The refreshing waters of this pristine river are crystal clear for most of the year and provides perfect swimming opportunities. No lifeguards are on duty so please use good judgment: Do not dive and do not enter if the river appears muddy or flooded. Please advise management if you encounter a problem at the river.

Le Recomendamos Usar Repelente Insect Repellent Highly Recommended

El casi perfecto clima de Puerto Vallarta provee también las condiciones perfectas para las picaduras de insectos llamados "jejenes". Algunas personas sin protección podrían tener reacciones alérgicas a su picaduras. El uso de camisas y pantalones largos o bien el uso de repelente puede ayudar a tener una visita agradable sin problemas por los insectos.

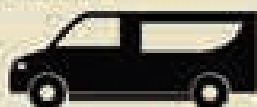


Puerto Vallarta's nearly perfect local climate also provides perfect conditions for biting insects called "jejenes" (no-see-ums). Some people who don't protect themselves can have strong allergic reactions to their bites. Wearing long-sleeved shirts and long pants and/or applying insect repellent can help ensure an enjoyable visit with few, if any, problems from the bugs.

CÓMO LLEGAR AL JARDÍN GETTING TO THE GARDEN

BOTANICAL DELIGHTS Tour & Culinary Adventure

Your tour includes round-trip transportation,
tour guide and lunch.



***Reserve su paseo hoy mismo!
Book your tour today!**

CEL. 322 105 0821
TEL. +52 322 688 6206
marcos@tourspvr.com
www.tourspvr.com



Visita nuestra oficina:
Visit our office:
Ignacio L. Vallarta 399,
Emiliano Zapata, Puerto
Vallarta, Jalisco C.P. 48380

HORA DE SALIDA Y UBICACIÓN PICK UP TIME AND LOCATION

A	• Nuevo Vallarta	8:10 am
	ORIO Store semáforos (Main highway)	
B	• Marina Vallarta	8:30 am
	College District (Main highway)	
C	• Puerto Vallarta	8:50 am
	VBO Main Office Ignacio L. Vallarta #399 Zona Romántica	
D	• Conchas Chinas	9:15 am
	ORIO Store (Main highway)	
E	• Mismaloya	9:30 am
	El Jardín Restaurant (Main highway)	



CAMIÓN "EL TUITO" PUBLIC BUS "TUITO"



Ahorra el camión en la esquina
de las calles Aguacate y Venustiano
Carranza en la Col. Emiliano Zapata
zona romántica.

Catch the bus in the corner of
Aguacate and Venustiano
Carranza in the Romantic Zone
(Col. Emiliano Zapata)



HORARIO SCHEDULE

8 am
Primer camión
First bus

* Salida cada 30 min
* Departures every 30 min

Attention!
Último camión a PV
Last bus to Vallarta
5 pm



TARIFA COST

50 pesos por persona
Se recomienda tener el
cambio exacto

50 pesos per person
each way
Exact change recommended



Contamos con servicio de taxi en el Jardín. En caso de no haber taxi disponibles
al momento, podemos llamar un taxi, el cual llegará en un lapso aproximado de 20
minutos. Si quiere que su taxi lo espere, tiene que llegar en un acuerdo con él a
una hora específica para que lo recoja, ya que todos los taxis deben esperar fuera
de las instalaciones.

We have a private taxi service at the Garden. If no taxis are waiting, expect an
approximate 20-minute wait. If you arrive by taxi and want your driver to wait, he
may do so off property on the other side of the highway. Waiting time costs 200
pesos per hour. Taxis may not wait inside the garden parking lot, please tell your
driver to return to pick you up at a pre-arranged time.



* TARIFA approx. fare each way

Boca de Tomatlán	\$150 pesos
Mismaloya	\$200 pesos
Zona Romántica	\$350 pesos
Centro de PV	\$400 pesos
Zona Hotelera	\$450 pesos
Marina Vallarta	\$500 pesos
Aeropuerto	\$600 pesos
Nuevo Vallarta	\$700 pesos

* Las tarifas pueden variar. Se recomendamos acordar la tarifa con el conductor antes de subir al taxi, ya que no son empleados del Jardín Botánico de Vallarta.
* Please! Taxi Rates to/from the VBO - 1 way. (confirm price before entering your taxi)

AUTO PROPIO O RENTADO PERSONAL OR RENTED VEHICLE



El Jardín tiene estacionamiento limitado, por lo que le recomendamos compartir el vehículo.
Estamos en Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24, Las Juntas y Los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco, C.P. 48447 (al sur del último semáforo de Vallarta). Busque la gran
señal en el lado derecho de la carretera en el Km 24.

The Garden has limited parking space, we highly recommend public transportation or
car-pooling. We are located on Carretera Puerto Vallarta to Barra de Navidad Km. 24, Las
Juntas y Los Veranos, Puerto Vallarta, Jalisco, C.P. 48447 (south of the last traffic light in
Vallarta). Look for the big sign on the right side of the road at Km. 24, approx. one half-hour
south of Vallarta.



El Dorado Breakfast

MODERN MEXICAN CUISINE
ELDORADOPVR.COM | 322 223 5568



El Dorado Lunch



El Dorado Dinner

SERVING BREAKFAST,
LUNCH AND DINNER
Open Daily 8:30am - 11:30pm



La Palapa Lunch

TROPICAL MEXICAN CUISINE
LAPALAPAPV.COM | 322 222 5225



La Palapa Breakfast

SERVING BREAKFAST,
LUNCH AND DINNER
Open Daily 8:30am - 11:30pm



La Palapa Dinner

TIPS PARA DISFRUTAR SU VISITA

TIPS TO ENJOY YOUR VISIT

¡Bienvenido al Jardín Botánico de Vallarta!

¿Es su primer visita?

Algunas recomendaciones:

- Diríjase al hermoso Centro de Visitantes Hacienda de Oro al final del camino principal, donde encontrará los sanitarios, la recepción y una bebida de cortesía.
- Nuestro personal capacitado contestará todas sus dudas para explorar los jardines.
- ¡Mantenga en mente que su boleto de admisión es válido por dos días **consecutivos**! Podría reingresar al siguiente día presentando su comprobante de admisión.
- La propiedad del Jardín Botánico de Vallarta se extiende por 26 hectáreas (65 acres) y es difícil apreciarlo todo en un solo día.
- Se recomienda el uso de repelente. Si no trae consigo, puede adquirirlo en nuestra tienda.
- Las membresías al jardín le permiten acceder al área de estacionamiento para miembros, descuentos en restaurante, vivero y tienda; así como admisión a eventos especiales solo para miembros.
- Todas las áreas del jardín son monitoreadas por cámaras de seguridad.

Las mejores y más accesibles áreas para comenzar a explorar

- Casa de Plantas Tropicales Holstein, una colorida exhibición de plantas exóticas
- Casa de las Cactáceas
- Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas, conozca la vainilla y otras plantas mexicanas, junto con el laboratorio de micropropagación de orquídeas en peligro
- Casa de Rhododendros Daneri Vireya
- El Puente de los Sueños
- Capilla de Nuestra Señora del Jardín y el Jardín de la Paz Cheryl Wheeler.
- El famoso restaurante Hacienda de Oro en el segundo piso de nuestro Centro de Visitantes, donde conocerá el sabor de una excelente cocina mexicana y disfrutará viendo colibríes nativos.

Caminatas Más Desafiantes y Áreas Para Nadar

- El Sendero del Río y del Jaguar, te llevarán al prístino río Los Horcones, donde andar es imprescindible. No contamos con salvavidas, nade bajo su propio riesgo. No se debe nadar durante tormentas eléctricas o lluvia.
- Sendero de la pequeña Cascada, camine entre plantaciones de palmeras, café, helechos, bromelias y enredaderas de vainilla.

Antes de salir del jardín, asegúrese de regresar a la parte superior de nuestro Centro de Visitantes por un refrescante cocktail tropical de nuestro bar, un refrigerio o una deliciosa comida tradicional mexicana en el restaurante Hacienda de Oro.

Welcome to the Vallarta Botanical Garden!

Is this your first time visiting us?

We have a few recommendations:

- Head directly to the beautiful Hacienda de Oro Visitor Center at the end of the main road, where you will find restroom facilities, information desk, and a complimentary beverage
- Our experienced staff will answer questions about exploring the gardens
- Keep in mind that your admission ticket is valid for two consecutive days! You may re-enter the garden the next day by retaining your entry receipt
- The Vallarta Botanical Garden's property spans 65 acres (26 hectares), and it's difficult to fully appreciate it all in one day
- Insect repellent is recommended. If you did not bring any, you can purchase some in our gift shop
- Garden Memberships allow access to the members-only parking area, valuable discounts in the restaurant, plant nursery, and gift shop; and admits you to special members-only events
- Be aware that all areas of the garden are monitored by security cameras

Easiest and Best areas to explore first

- The Holstein Tropical Plant House-with a colorful display of exotic plants.
- The Cactus House
- Vallarta Conservatory of Orchids & Native Plants, Laboratory — see native Vanilla and other Mexican plants, along with a micropropagation laboratory for endangered orchid species
- Daneri Vireya Rhododendron House
- The Bridge of Dreams
- Our Lady of the Garden Chapel and the Cheryl Wheeler International Peace Garden
- The famous Hacienda de Oro Restaurant on the second floor of the Visitor Center is where you will savor fine Mexican cuisine and enjoy seeing native hummingbirds

More Challenging Jungle Trails and Swimming Areas

- The River Trail and Jaguar Trail will take you to the pristine Río Horcones, where swimming is a must! No lifeguard is on duty, so swim at your own risk. No swimming during electrical storms or when raining
- Small Waterfall trail, walking through plantings of palms, coffee trees, ferns, bromeliads and vanilla vines

Before you leave the garden, be sure to return to the upper level of our Visitor Center for a refreshing tropical cocktail from our fully stocked bar, a snack, or delicious traditional Mexican meal at the Hacienda de Oro Restaurant.



Steve's
SPORTS BAR & GRILL

NFL NHL
BIGGER
ESPN

**Big Juicy Burgers,
Amazing Dorado Fish & Chips
Ice Cold Beers, Warm People
Great Margaritas!!**

Basilio Badillo #286 Downtown,
Puerto Vallarta, Jalisco Ph. 222 0256
www.stevesbarpv.com

WiFi

A promotional image for Steve's Sports Bar & Grill featuring a large burger with lettuce, tomato, and cheese, a margarita in a glass with a lime wedge, and a bottle of Corona beer.

Tour Oficial del Jardín Botánico de Vallarta
Official Tour of the Vallarta Botanical Garden

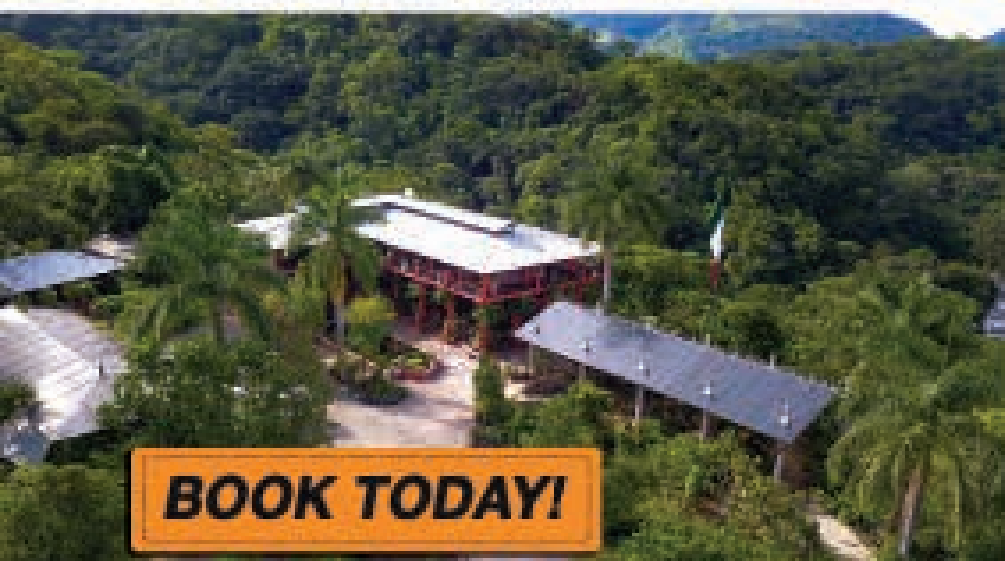


**Operadora
Turística VBG**

BOTANICAL DELIGHTS

Tour & Culinary Adventure

Su recorrido de lujo incluye transporte de ida y vuelta, guía y almuerzo.
Your deluxe tour includes round trip transportation, guide and lunch.



BOOK TODAY!



VEN Y EXPERIMENTA | COME & EXPERIENCE

+ Aventura Culinaria + Conservatorios de Plantas + Reserva Forestal
+ Plantación de Vainilla + Rutas de Senderismo + Tienda de Regalos
+ Culinary Adventure + Plant Conservatories + Forest Preserve
+ Vanilla Plantation + Hiking Trails + Gift Shop

🌐 www.tourspvr.com

☎ 322 105 0821

✉ marcos@tourspvr.com

☎ +52 322 688 6206

Ignacio L. Vallarta 399, Emiliano Zapata, Puerto Vallarta



* Incluye menú especial y 1 bebida alcohólica. ** El sitio web refleja los precios actuales.
* Includes special menu & 1 alcoholic beverage. ** Website reflects current prices.



Belly for Price
Sep. 21, 1971 - February 1, 2017



Celebración de Vida

Paquetes & Monumentos

Celebration of Life

Packages & Memorials

Para más información
For more information
gardenmember@vbgardens.org

Tel. +52 (322) 223 6184

www.vbgardens.org



ELENGORN REALTORS

VALLARTA • NAYARIT

Leading real estate sales industry in Puerto Vallarta & Riviera Mayart

LET US HELP YOU **SELL** YOUR PROPERTY
We can help find the home of your Dreams

www.elengornrealtors.com

WhatsApp | Facebook | Instagram | LinkedIn | YouTube | MLS

Puerto Vallarta Main Office

Zenith building local 4

298 Avenida Carlos Carrizosa, Zona Romántica, Puerto Vallarta
T. (322) 222 7548 info@elengornrealtors.com

New North Shore Office in Bucerías

Plaza "Los Amores" local T1 corner of Boulevard Riviera Mayart & Las Palmas
on the main highway between Bucerías & La Cruz
T. (322) 688 1842 info@elengornrealtors.com

Coco's Kitchen

BREAKFAST

LUNCH

HAPPY HOUR

BRUNCH EVERY DAY 8AM - 4PM HAPPY HOUR 3PM - 4PM
BACKDROP BY **The New York Times**
322.223.0373 | Pulpito 122 Olas Altas "Zona Romántica" | CocosKitchenPV.net



EDUCACIÓN ES CONSERVACIÓN

Artículo por Leonardo Campos, Biólogo, JBV

EDUCATION IS CONSERVATION

Article by Leonardo Campos, Biólogo, VBG

Durante años, el programa educativo en el Jardín Botánico de Vallarta (JBV) ha permitido a miles de estudiantes de todas las edades conocer de cerca y experimentar la increíble flora (y algo de fauna) que se encuentra dentro de las increíbles montañas de Puerto Vallarta y Cabo Corrientes, proporcionando recorridos por el jardín y charlas adaptadas a cada grupo escolar.

En las últimas décadas, la conservación ha sido un tema creciente en todo el mundo y el JBV ha estado a la vanguardia de la conservación en la región con un programa excepcional que incluye; una reserva natural de más de 28 hectáreas, un proyecto de nidos artificiales de guacamayos militares, un exitoso laboratorio de propagación de especies de orquídeas nativas y en peligro de extinción y un proyecto de cámara trampa donde se monitorea la fauna local y se busca al escurridizo jaguar. Todos y cada uno de estos proyectos han tenido éxito gracias a la colaboración y ayuda de muchas instituciones como; Panthera México, Reserva de las Guacamayas, Universidad de Guadalajara y un sinnúmero de voluntarios. Con nuestro programa de educación no solo aumentamos la conciencia sobre los problemas ambientales que ocurren en la región y el mundo, sino que alentamos a todos a intensificar y tomar medidas.

For years, the educational program at the Vallarta Botanical Garden has allowed thousands of students of all ages to get up close and personal and experience the incredible flora (and some fauna), that lies within the amazing mountains of Puerto Vallarta and Cabo Corrientes, by providing guided tours of the garden and giving talks tailored to each school group.

Over the past few decades, conservation has been a rising issue worldwide and the VBG has been at the forefront of conservation in the region. Our outstanding program includes: a nature preserve of over 74 acres; a military macaw nest-box project; a successful propagation laboratory of native and endangered species of orchids; and a camera trap project where we monitor local fauna and are on the lookout for the elusive jaguar. Every single one of these projects have been successful thanks to the collaboration and the help of many institutions including Panthera Mexico; Reserva de las Guacamayas; University of Guadalajara; and countless volunteers. With our education program, not only do we raise awareness of the environmental issues going on in the region and the world, but we encourage everyone to step up and take action.

Ya sea ayudando con uno de los proyectos de conservación en el VBG o actuando en otro lugar, todos, sin importar la edad o la capacidad, deben ayudar a proteger nuestro único hogar, la Tierra.

Si desea participar en uno de nuestros proyectos de conservación o si desea programar una visita del grupo escolar, envíe un correo electrónico dirigido al biólogo del personal, Leonardo Campos a: escolar@vbgardens.org

¡Muchas gracias!

Whether it's by helping out with one of the conservation projects at the VBG or by taking action elsewhere, everyone without regard to age or ability needs to help protect our one and only home, Earth.

If you would like to get involved in one of our conservation projects or would like to schedule a school group visit, please send an email addressed to Staff Biologist, Leonardo Campos at: escolar@vbgardens.org

Thank you very much!



GALERIA
June Rosen Lopez



Tel. 222 5049 · Cel 322 7796491
US Line 646 2916852 · Fca. Rodriguez 200
Corner of Pino Suarez
The same street as the new pier
junesjewel74@hotmail.com

Vajillas - Crocheries
Mundo de Azulejos
Artesanías - Handicrafts



mundodeazulejos@hotmail.com
Tels. (322) 222-2675
222-5402, V. Carranza 374
E. Zapata, Puerto Vallarta

The only talavera factory in Vallarta
La única fabrica de talavera en Vallarta - www.talavera-tile.com.mx



**Observación de Aves en el
Jardín Botánico de Vallarta**
¡Más de 250 especies documentadas!

**Vallarta Botanical Garden
is a Birding Hotspot with
over 250 species documented here!**

Fotos | Photos: © Ric Chamblee

**Aves de Vallarta &
Festival de la Naturaleza
Vallarta Bird & Nature Festival**

**6, 7 y 8 de Marzo
March 6, 7, and 8**

Guacamaya Militar / Military Macaw



Trogón Elegante / Elegant Trogon



Momoto Mexicano / Russet-crowned Motmot



Colorín Sietecolores
Painted Bunting



Colibrí Canelo & Colibrí Picudo Occidental
Cinnamon Hummingbird & Plain-capped Starthroat Hummingbird

Carpintero Enmascarado / Golden-cheeked Woodpecker

A poster for DAIQUIRI DICK'S on Los Muertos Beach. The top half shows a night scene of a beach with palm trees and a building. The bottom half is a solid red color with white text. The text includes the restaurant's name, location, hours, and contact information.

**DAIQUIRI
DICK'S**
on Los Muertos Beach

breakfast • lunch • dinner
Cocktail lounge with live music

Open Daily 9am to 11pm
Closed Tuesdays (May 1st - Aug 31st)

Olas Altas 314 • Puerto Vallarta
Tel: (322) 222-0566 • ddpv.com

A poster for Banderas Bay Trading Company. The top half features the company name in a stylized orange font. The bottom half is a solid black color with white text. The text includes the company's name, location, hours, and contact information.

Banderas Bay
TRADING COMPANY

antiques, crafts, furniture
and more

CONSTITUCION 319 • (322) 222-8111
BANDERASBAYANNEXO@GMAIL.COM • BANDERASBAYTRADINGCOMPANY.COM
OPEN MONDAY - FRIDAY 10AM TO 6PM • SATURDAY 10AM TO 4PM



CONSERVAR UN CAÑÓN PARA GENERACIONES

Artículo por Neil Gerlowski, Director Ejecutivo, JBV

CONSERVING A CANYON FOR GENERATIONS

Article by Neil Gerlowski, Executive Director, VBG

Las cautivadoras imágenes del incendio de la Catedral de *Notre Dame* de abril del 2019 provocaron rápidamente una avalancha de contribuciones caritativas y plegarias de todo el mundo, que en más de una semana tras el espectacular incendio, se acercaban a los mil millones de dólares. Este fenómeno hizo que muchos se preguntaran si las campañas colectivas de donación podrían apoyar a conservar las áreas naturales amenazadas con un éxito sin precedentes.

Este verano, la comunidad de Vancouver, Columbia Británica, Canadá, encabezó una recaudación de fondos para asumir un desafío de tres millones de dólares canadienses para salvar lo que ellos llaman el “Yosemite del Norte”. Cuando cuatro kilómetros de la entrada de río del Princess Louisa fueron puestos en el mercado, esta comunidad se unió para comprarlo para la *British Columbia Parks Foundation* en lugar de permitir que se privatice o se generen desarrollos industriales en ella. Un singular grupo de la clase de quinto grado en la escuela primaria de Vancouver se puso especialmente en acción y convirtió su feria de verano en una recaudación de fondos de base para el parque y finalmente entregó un cheque a la fundación por más de un millón de dólares canadienses.

Captivating images of the April 2019 Notre Dame Cathedral fire quickly sparked an inundation of charitable contributions and pledges from around the world, which, in little more than a week after the spectacular blaze, was closely approaching a billion dollars. This phenomenon caused many to wonder if collective giving campaigns could conserve threatened natural areas with such unprecedented success.

This summer, the community of Vancouver, British Columbia, Canada spearheaded a fundraiser to take on a challenge to raise three million Canadian dollars to save what they call the “Yosemite of the North.” When four kilometers of the Princess Louisa Inlet were put on the market, this community rallied to purchase it for the BC Parks Foundation rather than allow it to be logged or developed. One particular fifth-grade class at a Vancouver elementary school jumped into action and turned their summer fair into a grassroots fundraiser for the park, ultimately turning in a check for over one million Canadian dollars to the foundation.

Si bien esta escuela está a cientos de kilómetros de distancia de la inaccesible naturaleza del Princess Louisa, se inspiraron lo suficiente sobre la importancia de este lugar salvaje y hermoso para hacer el esfuerzo de salvarlo. Su pasión y dedicación inspiraron a muchos más a hacer lo mismo hasta alcanzar el ambicioso objetivo.

Aquí en Puerto Vallarta, el último río salvaje de la Bahía de Banderas, el Río Los Horcones, se vio amenazado el año pasado por un proyecto para represararlo y desviarlo a lo largo de kilómetros de tubería de acero hacia una planta de energía. Además, otros proyectos de construcción comenzaron a lo largo de este cañón del río y las señales de venta continúan apareciendo de izquierda a derecha. Si la comunidad de Puerto Vallarta quiere salvar esta increíble área natural de la destrucción permanente, necesita encontrar una solución de inmediato.

While this school is over a hundred kilometers away from the inaccessible wilderness of the Princess Louisa Inlet, these children were inspired enough about the importance of this wild and beautiful place to make the effort to save it. Their passion and dedication inspired many more to do the same until the ambitious goal was reached.

Here in Puerto Vallarta, the Bay of Banderas' last wild river, the Río Los Horcones, became threatened last year by a project to dam it and divert it through kilometers of steel tubing to a power plant. Additionally, several other construction projects started along this river canyon and for sale signs are going up left and right. If the Puerto Vallarta community wants to save this incredible natural area from permanent destruction, it needs to find a solution immediately.



Las razones por las que vale la pena salvarlo son innumerables, comenzando con la vida silvestre que sustenta a lo largo de su curso y rivera, así como por los nutrientes que proporciona a nuestra bahía, donde también apoya en la regulación de la salinidad. Por si fuera poco, tenemos a los pescadores y los pangüeros, así como habitantes de Boca de Tomatlán que dependen del flujo natural de este río para su sustento. Pero quizás lo más importante de todo es el valor paisajístico y recreativo de este cañón para nuestra economía local basada en el turismo.

Por su parte, el Jardín Botánico de Vallarta está protegiendo la ribera y las extensiones boscosas de tierra a lo largo del Río Los Horcones al expandir nuestra reserva natural. Recientemente comenzamos a comprar una sección de propiedad forestal antigua que ampliará nuestra reserva de aproximadamente 25 hectáreas (60 acres) a casi 30 hectáreas (74 acres). Nuestro compromiso de mantener esta tierra para la conservación y evitar que se transforme en desarrollo industrial le permite continuar brindando los beneficios a la comunidad y a nuestra amada vida silvestre.

Para ayudarnos a continuar este esfuerzo de conservación, comuníquese con el personal del jardín hoy. El alcance de nuestros objetivos de conservación depende completamente del volumen de apoyo que recibamos. ¡Hay mucho más que queremos hacer con tu ayuda! Aceptamos contribuciones de cualquier cantidad por una meta que no tiene precio. Juntos podemos marcar la diferencia para la vida silvestre local y asegurar los paisajes para que todos disfrutemos de su perfección natural.

There are myriad reasons for saving it, starting with the wildlife it supports in its watercourse, along its shores, and into our bay that it provides with nutrients and a change of salinity. Then there are the fishermen and pangüeros (shuttle boat captains) in Boca de Tomatlán who rely on this river's natural flow for their livelihoods. But perhaps most important of all is the scenic and recreational value of this canyon to our tourism based local economy.

For its part, the Vallarta Botanical Garden is protecting riverfront and forested tracts of land along the Río Los Horcones by expanding our nature preserve. We've recently begun purchase of a section of old-growth forest property which will expand our preserve from about 25 hectares (60 acres) to nearly 30 hectares (74 acres). Our commitment to hold this land for conservation and keep it from becoming developed allows it to continue providing benefits to the community and our precious wildlife.

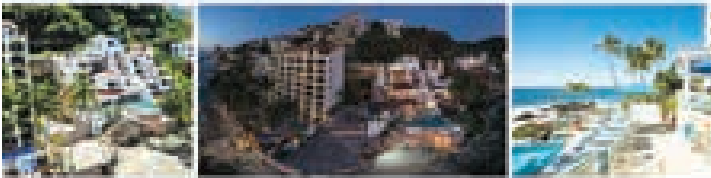
To help us continue our conservation efforts please contact garden staff today. The scope of our conservation goals are completely dependent on the volume of support that you provide. There's so much more that we want to do and can do with your help! Contributions are accepted in any amount towards a goal that is priceless. Together we can make a difference for local wildlife and secure places for us all to enjoy in their natural perfection.



CASA KARMA
PRIVATE LUXURY VILLA
TRUE AUTHENTIC MEXICAN HOSPITALITY

- Private Chef
- Oceanfront & Beach
- Privilege Location
- World Class Accommodation
- Plus Other Fabulous Amenities

CASA KARMA SALUTES
Vallarta Botanical Garden
Congratulations on 15th years of service to the Puerto Vallarta Community



Carr. Costera a Barra de Navidad 1247 Col.
Conchas Chinas, 48390 Puerto Vallarta, Jal.
casakarma@gmail.com
Luxury Seaside Villa
In the Heart of Conchas Chinas!

Puerto Vallarta
Direct to the Beach

Reservar - Free internet



NACHO DADDY
Puerto Vallarta

**Great Food
Live Music
Entertainment Nightly
Sports Bar**

Open 7 days a week 11am - 12am
www.nachodaddypv.com
287 Basilio Basilio

CASSANDRA SHAW
JEWELRY



ORIGINAL, ONE OF A KIND,
CUSTOM JEWELRY & ART

BASILIO BADILLO 276, SOUTH SIDE
Tel · (322) 223 9734 ·
www.cassandrashawjewelry.com

  /CassandraShawJewelry 

¡RESERVE SU ESPACIO PUBLICITARIO HOY!

En nuestra revista anual Guía de Visitantes 2021

RESERVE YOUR ADVERTISING SPACE TODAY!

In our Annual Visitor Guide 2021



Con 20,000 ejemplares en circulación

With a circulation of 20,000 copies

Informes | Info

development@vbgardens.org

www.vbgardens.org



Jardín Botánico de Vallarta Cementerio de Mascotas Vallarta Botanical Garden Pet Cemetery

\$1000 USD
\$20,000 MXN

Ladera de la Colina Junto a la Capilla Chapel Valley Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye una membresía Copa de Oro por un año para el Jardín.

Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes one-year Copa de Oro membership.

\$600 USD
\$12,000 MXN

Ladera del Puente de los Sueños Bridge of Dream Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye una membresía Padrino por un año para el Jardín.

Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location. Includes a one-year Sustaining Membership to the Garden.

\$200 USD
\$4,000 MXN

Entierro Simple Simple Burial

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. SIN LÁPIDA. Incluye una membresía Individual por un año para el Jardín.

Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location. NO MEMORIAL STONE. Includes one-year Individual Membership to the Garden.

Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de Cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.

All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand-painted tile.

Para más Información | For more information
gardenmember@vbgardens.org
Tel. +52 (322) 223 6182



Handcrafted
jewelry
& accessories
with meaning.

Basilio Badillo 344 | Old Town

+52 322 113 0229

FOLLOW US ON

[FaithCollective](#)
[FaithCollective_Los](#)

Mon Sat
10 am-7pm

Bring this ad
for a gift with
any purchase

HOTEL * AMAPA

New Vibes in Viejo Vallarta

www.hotelamapa.com
[@hotelamapa](#)



Hacienda de Oro

Restaurante Bar

**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens
a Vallarta Tradition!**

- Comida Mexicana
- Horno de Leña

- Mexican Food
- Brick Oven Pizza

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447
Tel: +52 (322) 223-6182 www.vbgardens.org



RON MORGAN
P R O P E R T I E S

REAL ESTATE: THE ULTIMATE SOUVENIR

Cell +52 322 150 5471

www.ronmorgan.com

from the U.S. (323) 315 2569

LEYENDAS DEL MAPA MAP LEGENDS



Baños
Bathrooms



Restaurante
Restaurant



Primeros Auxilios
First Aid



Información
Information



Punto de Reunión
Tour Gathering Area



Estacionamiento
Exclusive Members
Member Parking



Estacionamiento
General
Public Parking



Laboratorio
Laboratory



Biblioteca
Library



Tienda de Regalos
Gift Shop



Vivero
Garden Center



Jardín de las Memorias
Garden of Memories



Panteón de las Mascotas
Pet Memorial Garden



Parada de Camión
Bus Stop



Precaución
Caution



Prohibido el Paso
No Trespassing



Permanezca
en los senderos
Remain on paths

MAPA DEL JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA VALLARTA BOTANICAL GARDEN MAP



SENDEROS TRAIL

- ENTRADA - SALIDA
ENTRANCE - EXIT
- PLANTACIÓN DE VAINILLA
- CASCADA CHICA
SMALL WATERFALL
- GUACAMAYA
- FICUS
- HELECHOS
- CERRO BONITO
- CALANDRIA
- RÍO | RIVER
- JAGUAR
- CHACHALACA





JAGUARES — ESPECIE SOMBRILLA PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS BOSQUES LOCALES

Artículo por Neil Gerlowski, Director Ejecutivo, JBV

JAGUARS — APEX SPECIES FOR CONSERVATION OF LOCAL FORESTS

Article by Neil Gerlowski, Executive Director, VBG

Cien kilos (doscientas veinte libras) hacen un gato bastante grande. Es increíble que los jaguares con ese peso y sus increíbles tallas permanezcan escondidos incluso en áreas naturales cercanas a asentamientos urbanos como Puerto Vallarta. Estos reyes de nuestros bosques se han adaptado por mucho tiempo a vivir cerca de los humanos e incluso pueden llegar a evadir cazadores motivados por obtener sus hermosas pieles o preocupados por su ganado. Los jaguares son símbolos carismáticos de los bosques tropicales mexicanos, así como de muchas culturas indígenas que han coexistido con ellos por milenios. La salud de las poblaciones de jaguar en estos bosques es crucial para mantener el equilibrio y salud de los ecosistemas. Eliminar a los depredadores cúspide de un ecosistema, como son los jaguares, tiene un efecto cascada hacia toda la cadena alimenticia, culminando en la degradación de la composición de las áreas naturales.

A hundred kilograms (two-hundred and twenty pounds) makes for an enormous cat. It's incredible that jaguars that weigh in at such incredible sizes can remain elusive even in natural areas close to large urban areas such as Puerto Vallarta. These kings of our forests have long adapted their ways to proximity with human populations and can often evade hunters either motivated by their beautiful pelts or concerned for their livestock. Jaguars are charismatic symbols of Mexico's tropical forests and the many indigenous cultures who have coexisted with them for millennia. Healthy jaguar populations in these forests are crucial to maintaining the balances of healthy ecosystems. Eliminating apex predators such as jaguars from an ecosystem has a rippling effect down the entire food chain, ultimately degrading the composition of natural areas. This can reduce the capacity of these areas to provide essential ecosystem services that wildlife communities and we as humans rely upon.



Esto puede reducir la capacidad de estas áreas para proveer de los servicios ecosistémicos esenciales que necesitan tanto las comunidades de vida silvestre como nosotros. Asegurar el futuro de hábitats suficientes y sanos para los jaguares, así como mantener corredores adecuados que conecten a sus poblaciones, crea resiliencia para nuestros sistemas naturales amenazados. Esto conlleva a proteger las poblaciones de sus presas y el hábitat de estos grandes gatos, asegurando el bienestar de otras formas de vida silvestre en grandes extensiones. Esto es uno de los pocos casos en los que se pueden medir claramente los beneficios de la conservación: salvar a los jaguares significa salvar sus bosques y toda la vida silvestre que habita en ellos. Llamamos a este tipo de animales “especies sombrilla” ya que su conservación asegura la protección de la vida silvestre bajo su reinado.

Un componente clave de este ambicioso tipo de proyectos de conservación es coleccionar información sobre los jaguares, sus presas y su hábitat. Como es de esperarse, en el Jardín Botánico de Vallarta tenemos excelentes datos sobre la composición de las plantas vasculares en nuestra reserva forestal, la madurez de los árboles y sobre la diversidad en general. El equipo del jardín y nuestros colegas de otras instituciones han estado trabajando en la investigación por años. Ahora, después de un año levantando datos mediante cámaras trampa, también tenemos mucho mejor registro de la diversidad, prevalencia y hábitats de animales salvajes en nuestra reserva junto con información sólida y documentación fotográfica.

Securing sufficient healthy jaguar habitat for the future and maintaining adequate corridors connecting their populations builds resiliency into our threatened natural systems. This entails protecting sufficient populations of prey and the habitat for these big cats, thus ensuring the welfare of other wildlife over extensive ranges. It's one of the few instances in which trickledown benefits can be clearly measured: saving the jaguar means saving their forests and everything natural in it. We call these kinds of animals “umbrella species” since securing their success in turn protects wildlife under their reign. A key component of this kind of ambitious conservation is collecting data about jaguars, their prey, and their habitat.

As one can easily imagine, we at the Vallarta Botanical Garden have excellent data about the vascular plant composition of our forest preserve, forest maturity, and overall diversity. Garden staff and our colleagues from other institutions have been working on such research for years. Now, after a year of camera trapping, we also have a much better sense of the diversity, prevalence, and habits of wild animals in our preserve along with solid data and photographic documentation.

FOTOTRAMPEO DENTRO Y CERCA DEL JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA

Artículo por Neil Gerlowski,
Director Ejecutivo, JBV

CAMERA TRAPPING IN AND NEAR THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN

Article by Neil Gerlowski,
Executive Director, VBG

Foto | Photo: © Gregoire Dubois

Durante el verano del 2018, los veladores del Jardín Botánico de Vallarta compartieron nuevos reportes de actividad nocturna de jaguar en la propiedad. Esta emocionante noticia provocó una donación por parte de David y Ann Erne gracias a la cual el Jardín Botánico de Vallarta logró establecer un programa de monitoreo con cámaras trampa en conjunto con la asociación Panthera, la única ONG dedicada exclusivamente a la conservación de los felinos silvestres y sus paisajes a nivel global. Aquí en América, la principal prioridad de conservación de Panthera es el jaguar, cuyas poblaciones, hábitats y corredores han disminuido durante décadas, provocando una gran preocupación entre aquellos interesados en su bienestar a largo plazo. Aunque todavía tenemos que "atrapar" a un escurridizo jaguar con una de nuestras cámaras trampa, nuestros vecinos que se encuentran río arriba han tenido la gran fortuna de capturar varias imágenes con sus camara trampas. Se está monitoreando la fauna local por medio de un proyecto hecho posible gracias a un programa de la CONAFOR (Comisión Nacional Forestal).

During the summer of 2018, night watchmen at the Vallarta Botanical Garden shared fresh reports of nocturnal jaguar activity on the property. This exciting news prompted a donation from David and Ann Erne that led to the Vallarta Botanical Garden establishing a camera trap monitoring program in conjunction with Panthera, the only NGO devoted exclusively to the conservation of the world's wild cats and their landscapes at a global level. Here in the Americas, Panthera's main conservation priority is the jaguar, whose populations, habitats, and corridors have been diminishing for decades, provoking great concern among those interested in their long-term welfare. While we have yet to "catch" an elusive jaguar with one of our camera traps, our neighbors just upstream from us have had the great fortune to capture several such images on their camera traps. They are monitoring local wildlife in a project made possible through a program of CONAFOR (Mexico's National Forestry Commission).

El biólogo especialista de CONAFOR que ha analizado las imágenes considera que se han capturado fotografías de tres individuos diferentes durante los tres años de colaboración en el fototrampeo: dos adultos y un cachorro, todos los cuales se cree que son machos. Las formas y el tamaño de los animales ayudan a distinguir entre juveniles y adultos; a veces, también es posible distinguir entre machos y hembras. Las rosetas y otras marcas características de los jaguares generalmente permiten que el ojo entrenado distinga entre individuos.

El área de estudio del programa de monitoreo con cámara trampa ha encontrado jaguares a menos de tres kilómetros del Jardín Botánico de Vallarta. Ésta área se ubica río arriba del mismo que fluye a través de la Reserva Forestal del Jardín (el Río Los Horcones). Teniendo en cuenta que los jaguares pueden tener un rango territorial de más de 100 kilómetros cuadrados y que muestran una preferencia por las riveras para viajar y cazar, es muy probable que los jaguares documentados en la cercanía pasen habitualmente por la reserva del Jardín Botánico de Vallarta.

A CONAFOR biologist who has analyzed the images believes they have photographed three different individuals during their three years of photo trapping collaboration: two adults and one juvenile, all believed to be males. The forms and sizes of the animals helps one distinguish between juveniles and adults; it is sometimes also possible to distinguish between males and females. Rosettes and other distinct markings of jaguars can usually allow a trained eye to tell individuals apart.

The area of study of the nearby camera trap monitoring program that has documented jaguars is less than three kilometers (two miles) from the Vallarta Botanical Garden. It is just upstream along the same river that flows through the Garden's Forest Preserve (the Río Los Horcones). Considering that jaguars can have territories of over 100 square kilometers (40 square miles) and that they show a preference for river corridors for travel and hunting, it's very likely indeed that the jaguars documented nearby routinely pass through the Vallarta Botanical Garden's Preserve.

*You could be
Home
right now.*

SOLD
Paramount Bay PH 8-9
\$2,490,000.00 USD

Sales, Rentals, Management
www.MichaelHollandProperties.com
www.PuertoVallartaVillas.com
info@puertovallartavillas.com
 TEL (322) 221.5495 US/CAN 415.704.0455
 US Cell 949.302.4911 or 415.307.8841

**Puerto Vallarta
-VILLAS-**



Premio: LOS 10 JARDINES NORTEAMERICANOS
MÁS VALIOSOS PARA VIAJAR

Presentado por: Canadian Garden Council,
American Public Gardens Association
& Asociación Mexicana de Jardines
Botánicos

Recibido: 2013, 2015 & 2019
(premio bienal)

Award: TOP 10 NORTH AMERICAN
GARDENS WORTH TRAVELLING FOR

Presented by: Canadian Garden Council,
American Public Gardens Association,
& Asociación Mexicana de Jardines
Botánicos

Received: 2013, 2015, & 2019
(biennial award)



¡PREPÁRATE PARA UNA GRAN VISITA! PREPARE FOR A GREAT VISIT!

Vestimenta y Accesorios Recomendados
Recommended Attire and Accessories



Sombrero para el sol
A hat for the sun



Etiqueta de entrada
Entry Sticker



Binoculares y/o cámara fotográfica
Binoculars and/or camera



Camiseta de manga larga y repelente
Long-sleeved shirt & repellent



Traje de baño y toalla para el Río Los
Harcónes
Swimwear/towel for the Harcones River



Pantalones ligeros y zapatos cómodos
para caminar
Lightweight pants and comfortable hiking shoes

¡POR FAVOR HABLE EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!



Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden



Una banca conmemorativa en el Jardín Botánico de Vallarta es un lugar especial donde los visitantes pueden sentarse, relajarse y disfrutar de la mágica experiencia de la naturaleza en nuestro Jardín.

A commemorative bench in the Vallarta Botanical Garden is a special place visitors can sit down, relax and enjoy the magical experience of nature in our Garden.

Options y Especificaciones de la Banca
Bench Options & Specifications

	Length		Width		Height		Curtain		Legs
	cm	Inches	cm	Inches	cm	Inches	sq ft	Inches ²	
Banco Distintiva (Distinctive Bench)	150	59 1/8	45	17 3/4	45	18	1.250	507	4
Banco Real (Royal Bench)	150	59 1/8	60	24	45	18	1.250	1.260 ²	4

Options de la Banca & Pricing
Bench Options & Pricing

	Up-front	Monthly payments over a term of 6 - 60 months (rounded to nearest USD)			
		6 months	12 months	24 months	60 months
Banco Distintiva (Distinctive Bench)	\$1,000 USD	\$200 USD	\$177 USD	1,000 USD	1779 USD
Banco Real (Royal Bench)	\$1,500 USD	\$300 USD	\$265 USD	1,500 USD	2719 USD

Para más Información / For more Information
Tel. +52 (322) 223 6182
gardenmember@vbgardens.org

Friendship Transcends Borders

For 30 years

The International Friendship Club

has been offering:

- ★ Cleft Palate Surgeries
- ★ Educational Support
- ★ Charitable Support
- ★ Medical Support
- ★ Cultural Activities
- ★ Enriching Social Activities

www.ifcvallarta.com

IFC Home Tours

For decades, raising money for charitable giving
Join us as a member or guest, you won't regret it!

www.ToursForVallarta.com

The International Friendship Club

(322) 222-5466

ifcvallarta.com

toursforvallarta.com



pv mirror
www.pvmcitypaper.com

PUERTO VALLARTA
CITY PAPER



The most widely
distributed,
most sought-after
weekly in
Puerto Vallarta
wishes
continued success
to Bob Price
and his beautiful
Botanical Garden -
Vallarta's Jewel!





EXPANSIÓN DE LA RESERVA FORESTAL DEL JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA

EXPANDING THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN'S FOREST PRESERVE

La más reciente adquisición del Jardín Botánico por cuatro hectáreas (alrededor de 10 acres) de bosque, comenzó en el verano del 2019. Se encuentran contiguas al resto de la reserva bajo propiedad del jardín, pero más lejos río abajo y alejada del tráfico de la autopista y otros ruidos humanos que cualquier otra parte de la propiedad. Se encuentra densamente forestada y escarpada, lo cual es bueno para los jaguares.

The Garden's newest preserve acquisition of nearly four hectares (about 10 acres) began in the summer of 2019. It's contiguous with the rest of the Garden's preserve property, but further downstream and further from highway traffic and other human noise than any other part of the property. It's also incredibly thickly forested and steep which is good for jaguars.



Otra virtud es que bordea tierras abiertas de pastoreo, áreas que los jaguares evitan, lo que significa que tendrán preferencia por atravesar nuestra reserva para rodear dichos terrenos. Por todas estas razones, quizá sea solo cuestión de tiempo, colocación estratégica de las trampas y un poco de suerte antes de que tengamos nuestras propias fotos para compartir.

La propiedad total del Jardín Botánico de Vallarta es ahora de 32 hectáreas (79 acres) de las cuales, casi 30 hectáreas (75 acres) están dedicados a la conservación, lo que significa más del 90% de la propiedad. 30 hectáreas, aunque amplias desde la perspectiva del visitante del jardín, son senderos, lo cual es muy pequeño comparado a las necesidades de los grandes felinos como el jaguar. Idealmente, miles de hectáreas de bosques circundantes serán protegidas para la conservación antes de caer presa del acelerado cambio de uso de suelo que crece desde el centro urbano de Puerto Vallarta.

Another plus is that it borders open grazing land, areas that jaguars avoid, meaning that they would likely use our preserve property to circumvent the bordering open land. For all these reasons, it's probably only a matter of time, strategic trap placement, and a little bit of luck before we have our own photos to share.

The Vallarta Botanical Garden's total property is now nearly 32 hectares (79 acres) and of this, almost 30 hectares (75 acres) are dedicated preserve — that's over 90% of the property. Thirty hectares, although large by perspective of a Garden visitor hiking its trails, is tiny compared to the needs of giant felines like the jaguar. Ideally, thousands of hectares of surrounding forest need to be protected for conservation before it falls prey to the rapid change of land use encroaching from the urban center of Puerto Vallarta.

Dado que no existe actualmente una campaña liderada por el gobierno que se encargue de la conservación a gran escala y de manera efectiva de la prioridad de la pérdida adicional del hábitat, la estrategia del jardín continuará siendo salvaguardar tanto como sea posible el hábitat crítico a través de aumentar su reserva forestal. El jardín se encuentra manejando esta reserva en colaboración con el programa federal de monitoreo a través de Unidades de Manejo Ambiental, del cual el Jardín participa distintivamente desde el 2010.

Since there is not yet a current government-led campaign to effectively advance much-needed large-scale conservation initiatives prior to the loss of additional habitat, the Garden's strategy is to safeguard as much critical habitat as it can by adding it to its forest preserve. The Garden is managing this preserve in alignment with its federally monitored program of Wildlife Management Units, which the Garden has participated in with distinction since 2010.



Foto | Photo: © Gregoire Dubois

Looking for the Perfect Dinner

☎ 01 (322) 223 0788
 ✉ info@rivercafe.com.mx
 📍 Isla Río Cuale #4, Centro Puerto Vallarta
www.rivercafe.com.mx

El jardín tiene un nuevo tour, “un viaje al país del jaguar”, para visitantes interesados en explorar nuestra reserva forestal con un guía entrenado que los guiará por un camino que incluye rastreo, monitoreo de cámaras trampa e interpretación del hábitat del jaguar. Este tour especial, se encuentra disponible en todo momento que el jardín este abierto, siempre que se haga una reservación previa con un grupo mínimo de dos personas. Pueden encontrar más información sobre este tour en www.tourspvr.com

El Jardín Botánico de Vallarta ha demostrado una administración ejemplar de su reserva forestal por casi 15 años y es gracias al apoyo de sus miembros y otros colaboradores que hemos conseguido incrementar esta reserva en un 400% durante este tiempo. Nuestra meta para el 2020 será incrementar el tamaño de la reserva otro 200%, de 30 a 60 hectáreas. El asegurar terrenos naturales ahora que son bosques nativos e intactos puede ayudar a conservar la vida silvestre de nuestra región en beneficio de las generaciones futuras.

Por favor, contacte a los miembros del Jardín Botánico de Vallarta para realizar contribuciones a nuestra campaña capital por la reserva forestal o para conocer más del programa. ¡Juntos podemos asegurar un futuro sustentable por lo que más valoramos ahora!

The Garden has a new tour, “A Trip to Jaguar Country,” for guests to explore our forest preserve with a trained guide who will lead you on a trek that includes tracking, camera trap monitoring, and interpretation of jaguar habitat. This special tour is available anytime the Garden is open as long as you place a reservation in advance with a minimum group size of two people. More info on this tour is available at: www.tourspvr.com

The Vallarta Botanical Garden has demonstrated exemplary stewardship of its forest preserve for nearly 15 years and, thanks to the support of its members and other supporters has incrementally grown this preserve by 400% during this time. Our goal for 2020 is to increase the size of the preserve another 200% from 30 to 60 hectares. Securing natural land now while its native forests are still intact can help preserve the wildness of our region for the benefit of generations to come.

Please contact Vallarta Botanical Garden staff to make a contribution to our forest preserve capital campaign or to learn more. Together we can secure a sustainable future for what we most value now!






VENDEMOS
 Rododendros Tropicales
WE SELL
 Tropical Rhododendrons
 PLUS MUCH MORE!
 ¡Y MUCHO MÁS!

Orchids	Orquídeas
Carnivorous Plants	Plantas Carnívoras
Cocoa Trees	Árboles de Cacao
Vanilla Vines	Gulas de Vainilla
Cuttings	Codos
(When Available)	(Cuando están disponibles)
Divisions of our	Divisiones de
Garden Plants	Nuestras Plantas
(When Available)	(Cuando están disponibles)

Vallarta Botanical Garden
 Carretera Barra De Hiedra Km. 24,
 Las Juntas y las Yerbucas, c.p. 48447
 Jalisco, México.






Tel. 01 322 233 4182
www.vbgardens.org



so fine find
Magical LIGHTING
 LANDSCAPE

CREATING NIGHTTIME MAGIC



- LED LANDSCAPE LIGHTING
- DESIGN AND INSTALLATION
- 20 YEARS EXPERIENCE

info@magicalighting.mx
www.magicalightinglandscape.com





[magicalightinglandscape](https://www.facebook.com/magicalightinglandscape)

Medinilla magnifica

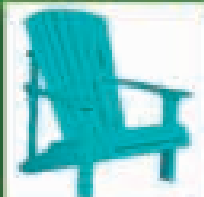
JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
VALLARTA BOTANICAL GARDEN



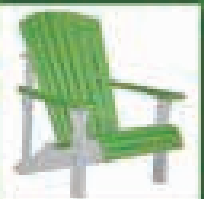
A LA VENTA \$400 MXN
 EN NUESTRO VIVERO
 FOR SALE \$ 400 MXN
 IN OUR NURSERY



VALLARTA POLY FURNITURE








ENVIRONMENTALLY FRIENDLY

- 32 COLORS AVAILABLE • UV RESISTANT
- EXCEPTIONAL QUALITY • LIFETIME WARRANTY

www.vallartapolyfurniture.com
Info@vallartapolyfurniture.com

English Speaking
322 111 4324

Spanish Speaking
322 182 1877



¡Visita el Jardín Internacional de la Paz de México!

Jardín Internacional de la Paz se ha establecido en 36 países diferentes.

Visit the International Peace Garden of Mexico!

International Peace Gardens Foundation has now established Peace Gardens in 36 different countries.

Puente de los Sueños

¡Cruza el puente de los sueños y todos tus sueños se hacen realidad! Jardín Botánico de Vallarta agradece a Ken Shanoff y Steve Young por el regalo del Puente de los Sueños.

Bridge of Dreams

Cross the Bridge of Dreams and may all your dreams come true! The Vallarta Botanical Garden thanks Ken Shanoff and Steve Young for the gift of the Bridge of Dreams.

“No juzgues cada día por la cosecha qué recolectas,
sino por la semilla que tú siembras”

“Don’t judge each day by harvest you reap,
but by the seed you plant”
- Robert Louis Stevenson-





¡FELICIDADES!

Jardín Botánico de Vallarta

¡Has sido elegido ganador!

USA TODAY PERIÓDICO

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES

BOTÁNICOS

NORTE AMÉRICA"

¡Gracias por votar!

CONGRATULATIONS!

Vallarta Botanical Garden

You've been Chosen a Winner!

USA TODAY NEWSPAPER

"2019 Readers Choice Awards"

"10 BEST BOTANICAL

GARDENS NORTH AMERICA"

Thanks for voting!

J & G
JEWELRY & GALLERY
RIVERCAFE

Explore
The wide
spectrum of creativity
Fine Jewellery Store

01 (322) 223 0788
joyeria@rivercafe.com.mx
Isla Rio Cuale #4, Centro Puerto Vallarta
www.rivercafe.com.mx

SÉ PARTE DE NUESTRO PROYECTO PARA MEJORAR VIDAS A TRAVÉS DEL ARTE Y LA NATURALEZA

Artículo por Cheryl Wheeler, Peace Garden Benefactor

BE PART OF OUR PROJECT TO IMPROVE LIVES THROUGH ART & NATURE

Article by Cheryl Wheeler, Peace Garden Benefactor



Mi idea para el Jardín de la Paz era crear un hermoso espacio donde usted y muchos otros visitantes del Jardín Botánico pudieran ir a relajarse, reflexionar y encontrar esa tranquilidad única que solo la naturaleza puede brindar.

La naturaleza y la paz siempre han ido de la mano, y es por esta razón que estamos encantados de aprovechar el poder de la naturaleza para brindar tranquilidad a cientos de familias locales en Puerto Vallarta.

El Jardín Botánico de Puerto Vallarta se complace en asociarse con la aclamada artista local Kathleen Carrillo en una recaudación de fondos para la terapia infantil de Pasitos de Luz. Pasitos de Luz ("Pequeños pasos de luz") es un increíble caridad que existe para ayudar a los niños locales con discapacidades a alcanzar su máximo potencial. Pasitos ofrece programas personalizados para niños con discapacidades de la Bahía de Banderas.

My idea for the Peace Garden was to create a beautiful space where you and many other visitors to the Botanical Garden could go to relax, reflect and find that unique tranquillity that only nature can bring. Nature and peace have always gone hand in hand, and it is for this reason that we are delighted to be harnessing the power of nature to bring peace of mind to hundreds of local families in Puerto Vallarta.

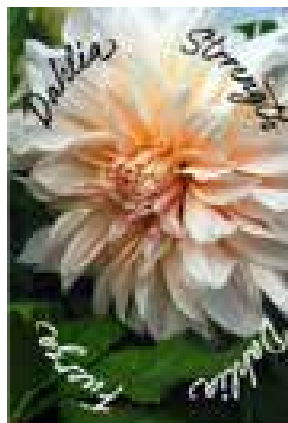
The Puerto Vallarta Botanical Garden is extremely pleased to partner with local acclaimed artist Kathleen Carrillo on a fundraiser for the Pasitos de Luz children's therapy. Pasitos de Luz ("Little Steps of Light") is an incredible charity that exists to support local children with disabilities to reach their full potential. Pasitos provide personalized programs for children with disabilities from the Bay of Banderas.

Kathleen, además con la participación de algunos de los niños locales de Pasitos de Luz, ha pintado 10 exquisitas impresiones de edición limitada a la venta a \$ 500 Pesos cada una (12 "x12" o 30 x 30 cm) o un juego de 10 por \$ 4500. Cada pintura tiene un tema floral distinto que representa a los niños de Pasitos de Luz, incluyendo Fe, Amistad, Sanación y, por supuesto, Paz.

Las obras de arte originales se colgarán en el centro de Pasitos de Luz para el disfrute de todos. Puede ordenar directamente desde el sitio web de Pasitos de Luz www.pasitosdeluz.org/paintings-that-change-lives/ o puede comprarlos en nuestra tienda en el Jardín Botánico a partir del 7 de diciembre de 2019. Estas creaciones estarán disponibles solo esta temporada. Esta importante recaudación de fondos ayudará a 130 familias locales a prosperar durante el próximo año. Por favor considere ayudarnos en estas fiestas. ¡Estos increíbles estampados florales pueden ser excelentes regalos!

Kathleen, along with some of the local children of Pasitos de Luz, has painted 10 exquisite limited edition prints for sale at \$500 Pesos each (12" x12" or 30 x 30 cm) or a set of 10 for \$4500. Each painting has a distinct floral theme representing the children of Pasitos de Luz, including Faith, Friendship, Healing and, of course, Peace. The original artworks will then be hung at the Pasitos de Luz centre for everyone's enjoyment.

You can order directly from the Pasitos de Luz website www.pasitosdeluz.org/paintings-that-change-lives/ or you can purchase them in our store at the Botanical Garden as of December 7th 2019. These creations will be available this season only. This important fundraising will help 130 local families to thrive over the coming year. Please consider helping us this holiday season. These amazing floral prints can make excellent gifts!



HOME OF THE BEST IN ENTERTAINMENT

20 *The Palm*
Cabaret & Bar - Puerto Vallarta

YEARS IN THE MAKING

THE LARGEST AND LONGEST
RUNNING CABARET IN
PUERTO VALLARTA

Olas Altas 508, Zona Romántica
(Old Town) Puerto Vallarta, Jal.
P. 322 222 0200

WWW.THEPALMCABARET.COM

La Sirena Reina
Quality Swimwear
for Mermaids
of ALL sizes



**Check Facebook
Page or Website
For Current Hours**

Imported Name Brands
US Sizes 6-16 & 16W-26W
Juarez 174, Centro, PV
Half way between Rio Cuale &
Guadalupe Church - downtown
www.LaSirenaReina.com
322 223 5978   



Mariposas Comunes en el JBV Common Butterflies at VBG



Mariposa reina
Queen

Danaus gilippus



Monarca
Monarch

Danaus plexippus



Mariposa de bandas carmesí
Crimson-patched Longwing

Heliconius erato



Mariposa alas de daga rojiza
Ruddy Daggerwing

Marpesia petreus



Tronadora
Variable Cracker

Hamandryas feronia



Princesa roja
Red Peacock

Anartia amathea



Mariposa cebra
Zebra Longwing
Heliconius charitonia



Cometa negra de parches rojos
Ruby-spotted Swallowtail
Papilio anchisiades



Mariposa cometa gigante
Giant Swallowtail
Papilio cresphontes



Mariposa flama
Julia
Dryas iulia



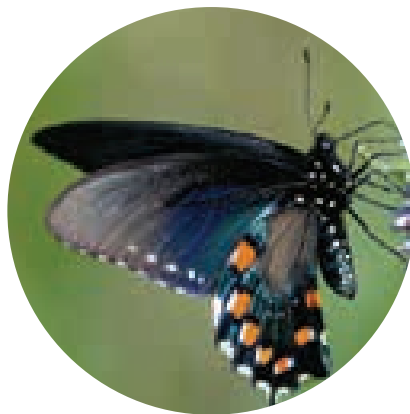
Mariposa azufre
Apricot Sulphur
Phoebis argante



Mariposa citrina de hoja blanca
White-angled Sulphur
Anteos clorinde



Mariposa monja
Band-celled Sister
Adelpha fessonia



Mariposa luminaria azul
Pipevine Swallowtail
Battus philenor



Malaquita
Malachite
Siproeta stelenes

Colibríes que se pueden ver en el Jardín Botánico de Vallarta

Hummingbirds that can be seen at Vallarta Botanical Garden



Colibrí Berilo
Berylline Hummingbird
Amazilia beryllina



Colibrí Canelo
Cinnamon Hummingbird
Amazilia rutila



Colibrí Barba Negra
Black-chinned Hummingbird
Archilochus alexandri



Colibrí Garganta Rubí
Rubi-throated Hummingbird
Archilochus colubris



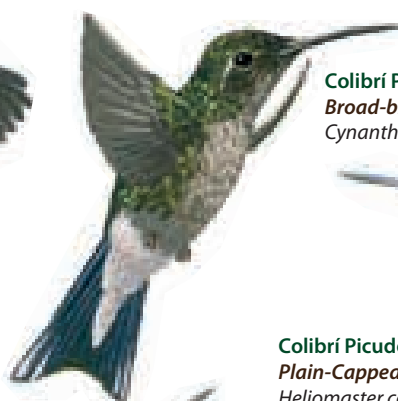
Colibrí Corona Violeta
Violet-crowned Hummingbird
Amazilia violiceps



Colibrí Lucifer
Lucifer Hummingbird
Calothorax lucifer



Colibrí Cabeza Violeta
Costa's Hummingbird
Calypte costae



Colibrí Pico Ancho
Broad-billed Hummingbird
Cynanthus latirostris



Colibrí Picudo Occidental
Plain-Capped Starthroat
Heliomaster constantii



Colibrí Ermitaño Mesoamericano
Long-billed Hermit
Phaethornis longirostris



Esmeralda Occidental
Golden-crowned Emerald
Chlorostilbon auriceps



Colibrí Cola Pinta
Sparkling-tailed Woodstar
Tilmatura dupontii

Temporada de colibríes en Julio - Octubre / Hummingbird season in July - October

**"No podemos esperar a
otros o a otro momento"**

**"We cannot wait for some
other people on some
other time"**



Foto | Photo: Orquídea

Fredy's Tucan
Restaurant & Bar

The number one
BREAKFAST
in town

OPEN FOR BREAKFAST AND LUNCH UNTIL 2:45 PM EVERYDAY
BAR SERVICE AND CASUAL RELAXED ATMOSPHERE

AIR CONDITIONING / AIRE ACONDICIONADO
VALET PARKING SERVICE / SERVICIO DE VALET PARKING

📍 BASILIO BARRILLO #245. IN THE ROMANTIC ZONE OF
PUERTO VALLARTA

WhatsApp, Facebook, Instagram, Twitter

Three plates of breakfast food are shown at the bottom.

eye-metrics
OPTICA MEDICA

- 3 Tecnología alemana
- 3 Excelente calidad y servicio
- 3 Optometría y oftalmología
- 3 Examen de la vista
- 3 Detección oportuna de glaucoma
- 3 Lentes de contacto

SERVICIO EXPRES

Francisco I. Madero 356 Emiliano Zapata
48060 Puerto Vallarta, Jalisco
eye-metrics@hotmail.com
Tel. 0320 233-2995
English Spoken

Mega Comercial Rectorías 2A
Punto a cajas
Nuevo Vallarta, Nayarit
eye-metrics@hotmail.com
Tel. 0329 299 0260

Partners: CitiBanamex, HSBC, Banamex, Banorte, Santander

¿Qué Florece?

What's in Bloom?

Nombre Común en Español	English Common Name	Nombre Botánico Botanical Name	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
			Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
Tulipan Africano	African Tulip Tree	<i>Spathodea campanulata</i>												
Copa de Oro	Allamanda	<i>Allamanda cathartica</i>												
Amapas	Amapas	<i>Tabebuia rosae</i>												
Clowesia bolsa	Bag-Like Lip Clowesia	<i>Clowesia thylacochila</i>												
Ave de Paraiso	Bird of Paradise	<i>Strelitzia reginae</i>												
Banderas	Bleeding Heart	<i>Clerodendrum thomsoniae Delectum</i>												
Bugambilia	Bouganvillea	<i>Bouganvillea sp.</i>												
Obelisco Chino	Chinese Rose Hibiscus	<i>Hibiscus rosa-sinensis</i>												
Laticia	Clockvine	<i>Thunbergia laurifolia</i>												
Orquídea negra	Cockleshell orchid	<i>Prosthechea cochleata</i>												
Floripondia	Datura	<i>Brugmansia candida</i>												
Llamarada	Flame Vine	<i>Pyrostegia venusta</i>												
Lila Gloriosa	Gloriosa Lily	<i>Gloriosa superba</i>												
Lluvia de Oro	Golden Shower Tree	<i>Cassia fistula</i>												
Mussaenda	Handkerchief Bush	<i>Mussaenda queen sirikit</i>												
Cattleya naranja	Orange Cattleya	<i>Guarianthe aurantiaca</i>												
Árbol de Orquídea	Orchid Tree	<i>Bahuinia variegata</i>												
Pasiflora	Passion Flower	<i>Passiflora edulis</i>												
Trepadora de Jade	Philippine Jade Vine	<i>Strongylodon macrobotrys</i>												
Plumbago	Plumbago	<i>Plumbago auriculata</i>												
Cacaloxochil	Plumeria	<i>Plumeria rubra</i>												
Noche Buena	Poinsettia	<i>Euphorbia pulcherrima</i>												
Primavera	Primavera	<i>Tabebuia donell-smithii</i>												
Trepadora Lija	Queens Wreath	<i>Petraea volubilis</i>												
Tabachin	Royal Poinciana	<i>Delonix regia</i>												
Flor de Vela	Senna	<i>Senna alata</i>												
Vainilla	Vanilla	<i>Vanilla planifolia & Vanilla pompona</i>												
Jengibre Blanco	White Ginger	<i>Hedychium coronarium</i>												

Para más información lea "Tropical Plants and Walks of Puerto Vallarta por Sandra Cesca
For more information, read "Tropical Plants and Walks Of Puerto Vallarta por Sandra Cesca



Allamanda cathartica



Bauhinia variegata



Bougainvillea sp.



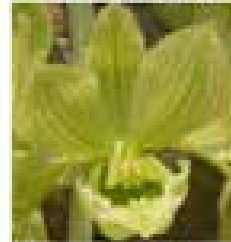
Brugmansia speciosa



Cassia fistula



Clerodendrum sp.



Clouetia myrtilloides



Delonix regia



Euphorbia pulcherrima



Euclanthus aurantiacus



Gloriosa superba



Hebecladus coronaria



Hibiscus rosa-sinensis



Mussaenda quercifolia



Passiflora edulis



Plumbago auriculata



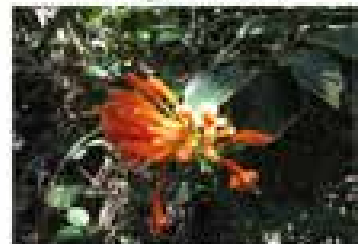
Plumeria rubra



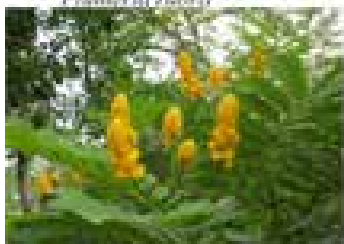
Petrea volubilis



Protheca coccinea



Pyrostegia venusta



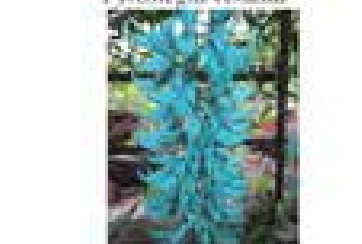
Senecio alata



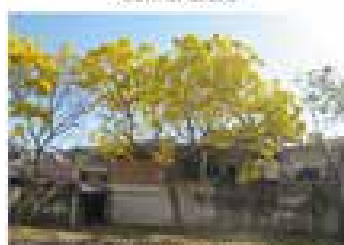
Spatheola campanulata



Streptocarpus reginae



Streptocarpus macrobotrys



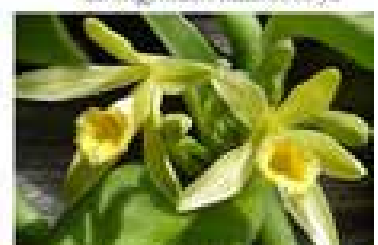
Tabebuia domingensis



Tabebuia rosea



Theophrasta angustifolia



Vanilla pompona



Te invitamos a unirte a nosotros para preservar este importante santuario para siempre...
¡Ayúdenos haciéndose miembro hoy!

You are invited to join us in preserving this important sanctuary forever...
Help us by becoming a member today!

¡Únete hoy y disfruta!
Join today and enjoy!



Regala una Membresía

¡Invite a familiares y amigos a un año de visitas inspiradoras al Jardín Botánico de Vallarta con una membresía!

Gift of Membership

Treat family and friends to a year of inspirational garden visits with a Vallarta Botanical Garden Membership!

Tel. +52 (322) 223-6182 or 6184
gardenmember@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos,
 Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447



Travesías
clases
rentas
membresías



Tours
Classes
Rentals
Memberships

KAYAK • PADDLE BOARD • SUP YOGA



experimente nuestra
travesía de
BIOLUMINISCENCIA
a LOS ARCOS

UTILIZE EL CODIGO "GARDENS20"
para recibir un descuento
de 10% en su reservación!



PLAYA MISMALOYA
PUERTO VALLARTA



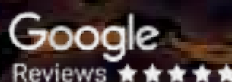
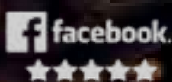
PADDLE-ZONE.COM



+52 1 (322) 153 1967
+52 1 (322) 369 8874

experience our
BIOLUMINESCENCE TOUR
TO LOS ARCOS

USE THE CODE "GARDENS20"
TO RECEIVE 10% OFF YOUR
BOOKING!



**NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:
WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING
SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
DAVID & ANN ERNE
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
PAM GRISSOM
RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
MICHAEL SCHULTZ
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
MICHAEL TRUMBOLD
✿ POLLY VICARSH
CHERYL L. WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

GEORGIA & GHOLI DAREHSHORI
SALLY GREENBERG
MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
JAN & JASON LAVENDER
JIM & MARSHA MEADOWS
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN
THOMAS BERNES
DAVID BRINKMAN & WILL GRIMM
ERIC CARLSTON & JONATHAN EATON
KENNETH & TIMOTHY FAIRCHILD
ALAN HARMON & JOHN SABO
DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN
DR. CARLOS LOMELÍ BOLAÑOS
COLE MARTELLI & DAVID MUCK
MARCELO MICO & CARL TIMOTHY
LORI SALAZAR-FEDYK & ROMAN FEDYK
JOANNA & ROGER SMITH
JOHN & SANDRA SWINMURN

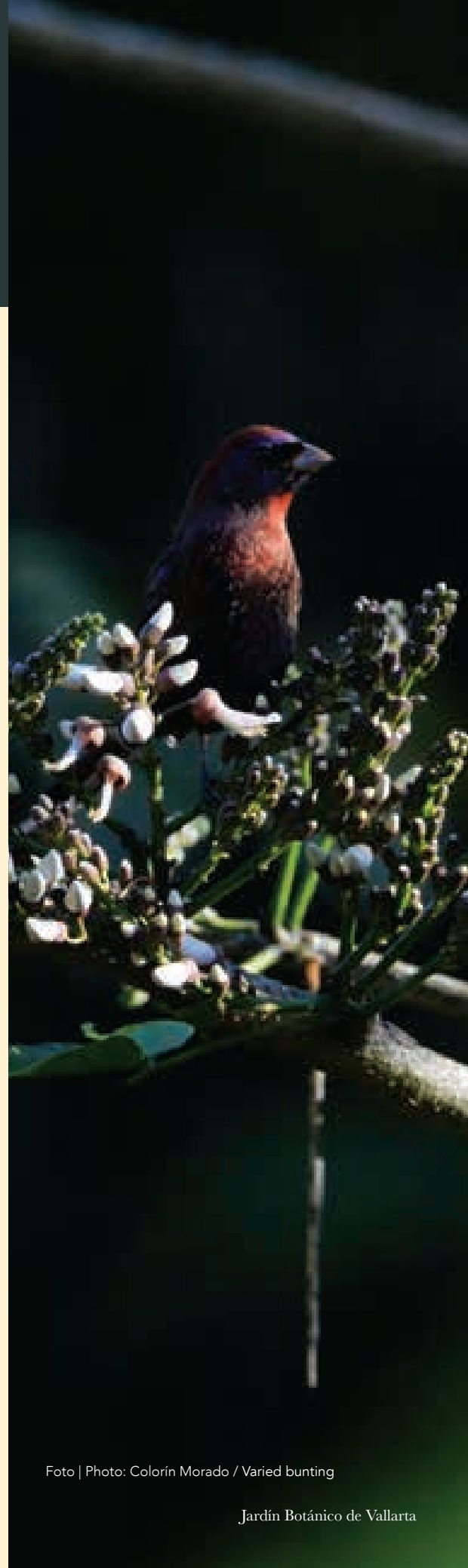


Foto | Photo: Colorín Morado / Varied bunting



COPA DE ORO

JAIME BALDRIDGE & PAUL CANKAR
KIMBERLEY BENNET
THIERRY BLOUET
CATHARINE BUTTINGER & BRUCE CROWLEY
KEITH COWAN & FAYE CARDENAS
CHARLENE BAILEY CROWE
CHRIS DANNER
PAT DECOURSEY & RENE FRANCO
GRETCHEN & NED DEWITT
ESTEPHANIE & TERRY DIEHL
ALAN & LANI DILL
FERNANDO & STACEY DONAYRE
LILA DOWNS & PAUL COHEN
JOHN DRUM & LINDA LAKE
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
GAIL & ROBERT FARQUHARSON
DAVID & WLIKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
GEORGE FULTON
JOHN & LINDA GALSTON
RONNIE GAUNY
JON HALL & EDWARD GRANT
JUDITH & POUL HANSEN
JOHN & TAMARA HARGESHEIMER
PAUL HARRINGTON & CHERYL CHESSON
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
THOMAS HOFFMANN & TERRY BOCK
KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM
NANCY HOLLAND
ANITA & MARLIN JONES
JANIS & RANDY JONES
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN & BURGER SMUTS
JOYCE LUJÁN MARTINEZ
LÓPEZ TORIBIO ANGÉLICA
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
TAFFY MCDILL
BARBARA & JOHN MCKINNEY
DIANNA MEDNICK
MARY & YVONNE MILLER
DON MINSHEW & DAVID JONES
DR. FELIX MONTES
BONITA & MILLARD MOTT
BRUCE NOVAK
CARLA PIRINGER
SANDRA REEVES & YOLETTE GARRAUD
REYES JESUS
JOHN SCHMAELZLE
BIJAN & SALLIE SHAHID-SALESS
CECILIA & DAVID SIMPSON
DAVE & PAM TOMLIN
ROGER VICKERY & RICHARD BODENSTEINER
ALLYN VINEBERG
ABBY WARNER & GREG CZECH
DAVID WEBER
MARIAN WEXLER & TOM CADIGAN
WILLIAM WILLIAMS
JON WORTHINGTON & BRYAN HOULETTE
ELLEN & DEVON ZAGORY

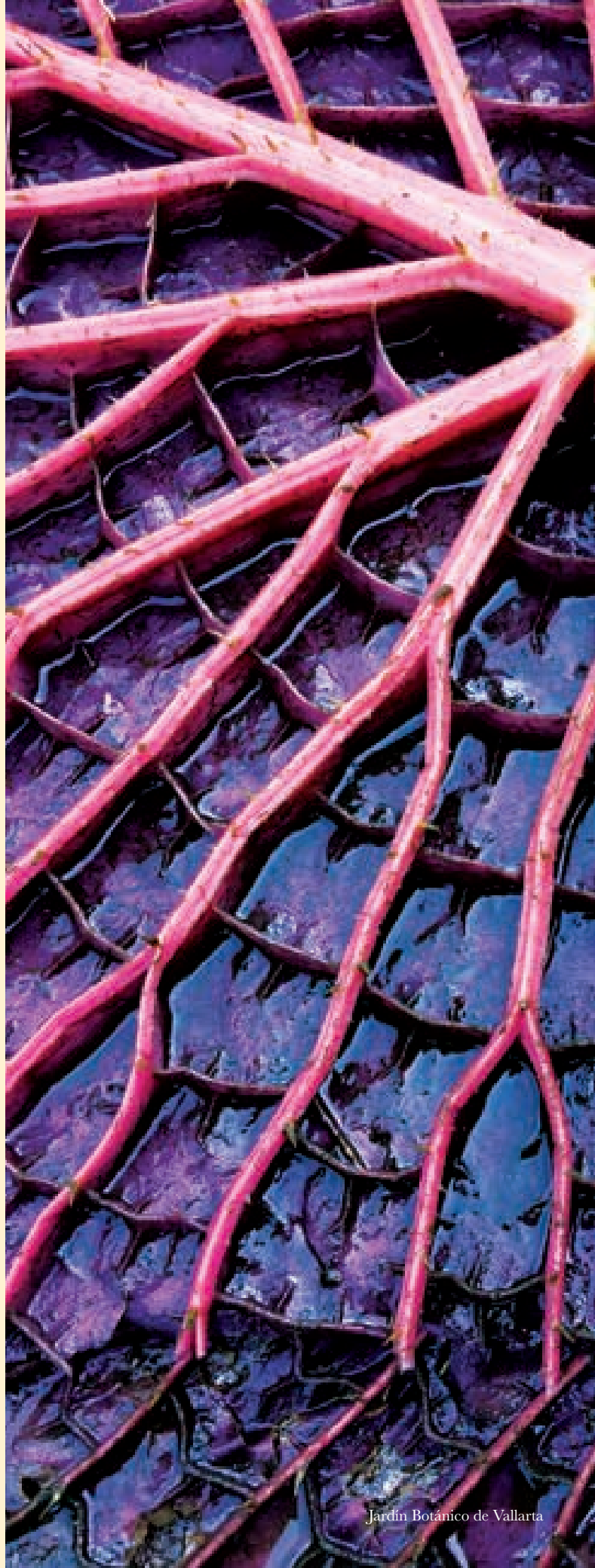
Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

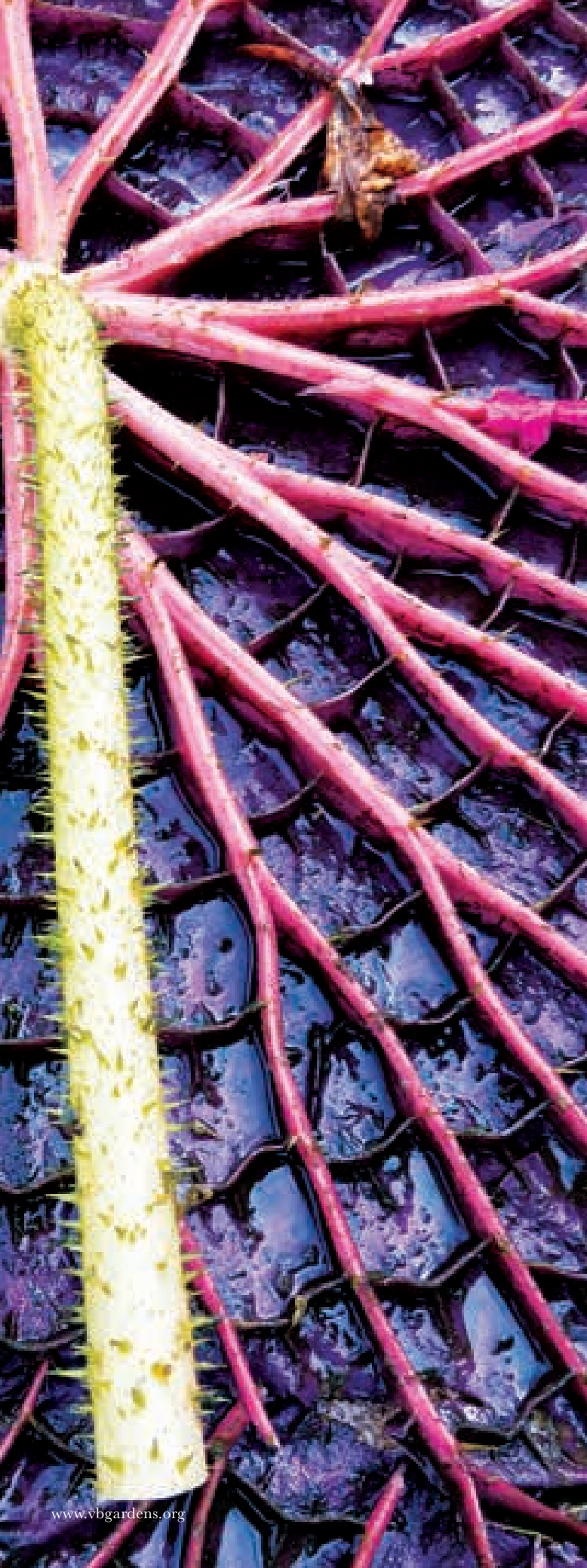
If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

RICK AND JOAN AHMANN
ALE ALVARADO
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
ALEX ANDRIADIS
NOREEN ANGUS
HECTOR AVILA SENCION
GEORGE BAILEY
MARSHA BAILEY
BRUCE BECKLER
DIEGO BEDINI
JON BONSIGNORE
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
GUADALUPE CARRANZA
JAVIER CASTAÑEDA
LAURA CASTAÑEDA
KEVIN CECKOWSKI
ROBERT CHRISTIE
LISA COLQUITT
JENIFER DOMINICK
SCOTT DOMINICK
STEVEN EPSTEIN
FRANK ERGAS
MARIE ERGAS
ILSE MARIA ESCOBAR
DENNIS FIELD
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
JORGE FRITZMAURICE
HUGH GALT
JEANNE GILLERT
TOM GILLERT
PATTI GLADWIN
ROBERT GLADWIN
ADA GOLDBERG
DANIEL GOMEZ GARCIA
ELLEN GREENE
FERNANDO GUTIERREZ
DAVID HALES
MICHAEL HAMMOND
RON HARNER
CLINT HARRIS
RACHEL HELSCHEIN ALLISON
ALBERTO HERNANDEZ PEREZ
OLIMPIA HELENA HERNANDEZ ZERMEÑO
GABRIELA HIDALGO
CHARLIE HUYNH
SARAH JOHNSON
THOMAS JOHNSTON
CHIP JONES
JAMIE JONES
MYRLEN ANN KNAPFELC
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
EAMON LOPEZ HANLEY
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
KENNETH MARRS
ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS
ED MOWATT
STEVEN MURDOCH
PAMELA NAJERA
DUNCAN NICHOLS JR
BRIAN OLEARY
FRANK OSWALD
RAYMOND (PATRICIO) PARR
MARIANA PEREZ GONZALEZ
DAVID RICHEY
VALERIE ROBLES
ROMULO A. ROMERO FERNANDEZ
GREYSON ROSS
LESLIE ROSS
PATRICIA ROSSINI
JOSE LUIS SALAS
EUGENE W. SATTERWHITE
PHIL SCHALLAT
CRISTINA SORIANO
GREG STANTON
MARK SWEIKHART
DAVID MICHAEL SZYSZKA
MARK THOMAS
DAVID THOMPSON
RAMON URBANO
ALEJANDRA VALLE CARDENAS
PEDRO SALVADOR VILLALÓN BENAVIDES
MIGUEL VILLASEÑOR
MARY GRACE WILKUS
BRENDA WOOTEN
EDUARDO ZAMBRANO
VOLKER ZIPPRICH

ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
XAN ADAMS
MICHELLE AGUILAR
EDITH AHERN
PATRICK AHERN
TRISHA ALJOE
IMRE ALMASSY
JOSSIE ALMASSY
SERGIO ALPENIA
MARIO ALVARADO JARAMILLO
ARTURO AMBRIS CRUZ
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA
EDWARD ANDRES
GRACE ANDRES
MARTHA ANGELL
BRIAN AREY D.
JAMES ARMITAGE
JAMES ARMITAGE
PAUL ARMSTRONG
PAM ARTHUR
DIANE ATHERTON
MARTINA AYALA
KEVIN BACKER
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
GARIN BAKEL
ALEX BALMACEDA
MARK BANTZ
KEN BARNES
CURTISS O BARROWS
DEB BARTON
MARLENE BARTZ
SHERI BASS
SHARON BAUGHMAN
MATTHEW BAUMEL
THELMA BEGLEY
PAT BENDIX
RICHARD BENDIX
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JOE BERGQUIST
ROBERT BERMAN
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GARY BIVANS
JANIE BLANK
DAVID BLAYLOCK
CODY BLOMBERG
JOAN BLUM
JOHN BOCK
PATRICIA BOCK
GARTH BODE
DANIEL BOEKELHEIDE
JACQUES BOIROUX
SUSAN BORNEMAN
ROB BOYD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
EDGAR BRAVO-GOMEZ
LESLIE BRODSKY
GAIL BROOKER
IAN BROOKER
AKIROO BROST
AVINA BROST
FREDERICK BROWN
GREGORY BROWN
MARCIA BROWN
MYRNA BROWN
WILL BROWNE
BOB BRUNEAU
BARB BUCKAC
LINDA BUNNEL
SALLY BUTLER
MARCIA BUTTEL
JUDITH BYRNS
CRAIG CALLEN
CRAIG CALLEN
DORIS CAMP
WALTER CAMP
BARRY CAMPBELL
BRYAN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
DANIEL CAMPOS





CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL

THOMAS CANCELLA
EMMETT CARLSON
VIRGINIA CARLSON
NICOLE CARR
DANIEL CARRICO
THOMAS CARROLL
CASEY CARTWRIGHT
RAFAEL CAZARES VARGAS
RONALD CEASE
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RIC CHAMBLEE
LYNNE CHARTIER
MICHAEL CHARTIER
HERBERT CHASE
JAY CHATTAWAY
PHYLLIS CHIKARAISHI
TODD CHIKARAISHI
YUM CHIN
SONTAG CODY
BONNIE COLE
RUSSELL COLE
SHARON COLLINS
ROSS CONNOR
JONI CONRAD-NEUTRA
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
KRISTIN COPLIN
PETER CORDUAN
DON COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
LAURIE CRAISE
BOB CREWS
SUSAN CREWS
ROGER CRONK
SHARI CRONK
JOHN CRUMP
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
MICHAEL CURTIN
JEFFREY DALE
ALAIN DALPÉ
SARAH DAVIES
ALAN DAVIS
JILL DAVIS
KATHY DAY
PAUL DAY
ANTONIO DE ANDA
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
YVONNE DEFREITAS
CHERRY DELORENZO
NICK DELORENZO
WALLACE DEMARY
DENISE DERAMEÉ
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEESE
MICHEL DI FRUSCIA
SERGE DITESHEIM
LOUIS DIXON
TERRY DOCKERY
KAI DOYLE
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JOHN DUCOTE
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
DONALD DUREAU
KELLY DYCK
CAROL EASTON
BONNIE ECCLES
PAOLA ANDREA ECHEVERRI
MARY EDMONDS
STEVE EDWARDS
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
SCOTT ELLIOT
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
FRANCISCO ESPINO IBARRA
GERMAN ESPINOSA GONZALEZ
SANDRA ESSEX
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERS
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL

CINDY FAN

NED FARQUHAR
JANE FAVELA
CHARLES FEESER
MASCIEL FERAT
FRED FERDANDEZ
JUDITH FERNANDEZ
BARBARA FERRARI
TIM FERRARI
BOB FIELDS
PAT FIELDS
JANIS FINELLI
LUCIA FISCHER
MICHAEL FLATT
GABRIELA FLETES
ROBERTO FLORES
ANN FOSTER
DEAN FOSTER
ERIK FOSTER
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
DANIEL GAIR
ANGELINA MA. JOSE GALLARDO RAMIREZ
EDGAR GARCIA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
THERESA GAUGHAN
NANCE GAYLAND
SHARON GERBER
MONIQUE GIGGY
RIKKI GILBERT
STANLEY GILBERT
EDWARD GILL
ALBERT GLOWASKY
MIGUEL GODOY
BLANCHE GOLD
CERGIO GONZALEZ
MAYELA GERARDA GONZALEZ ZUÑIGA
FREDEKE GOODYEAR
JOHN GRANT
WENDY GROSS
NANCY GRUBE
GUEST GUEST
RAFAEL GUZMAN MEJIA
WAYNE HAIGHT
JENNIFER HANKINS
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MAGGIE HARBOUR
RON HARNER
CLINT HARRIS
FRANK HARRISON
MARY HARRISON
ED HARROD
THERESA HARROD
JOEL HART
PAMELA HART
HELEN HARTUNG
TJ HARTUNG
JOYCE HARTVIGSON
CHRITINE HEGI
CARLY HEGLE
DIANE HEISE
ALLEN HELSCHEIN
SUSAN HELSCHEIN
NANCY HEMINGWAY
ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ
MARY HICKMAN
MIKE HICKMAN
TOM HICKS
VANNA HICKSON
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
ANN HOFFMANN
WALTER HOFFMANN
DAVID HOLLOWAY
MICHAEL HORD
JIM HORNE
CHRIS HORTON
LISA HORTON
GARY HOWARD
ROBERT HOWELL
LORRAINE HUBER
MICHAEL HUBER
ILANA HUGHES
ROSS HUGHES
HOLLY HUNTER
JOHNA INSKEEP
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
THERESE JACOBS-STEWART
GEORGE JAEGER

REG JAMES
 DANIELA JAZO
 ROSAVEL JAZO DIAZ
 JOHN JENSEN
 ROBERTA JENSEN
 VICKIE JENSEN
 MARK JETT
 MICHAEL JOHANEK
 DRANN JOHN
 CARL JOHNSON
 IRENE JOHNSON
 KENT JOHNSON
 WILLIS JOHNSTON
 DEBBIE JONES
 JONATHAN JONES
 CARLA JONIENTZ
 KIRSTIE KAISER
 DENISE KAMENZIND
 JOSEPH KANDOLL
 ALICE KATZ
 THOMAS KAUN
 JACK KELLEHER
 CANDACE KEPLEY
 JOHN KING
 JACK KIRKPATRICK
 SUZANNE KIRKPATRICK
 JOYCE KNAUFF
 CRAIG KNUDSON
 RUDOLPH KOVACS
 JUDY KRINGS
 KEN KRINGS
 GISELE LAFOUNTAINE
 JUDITH-ELLEN LALANDE
 ELLEN LANGER
 LENARD LANGLOIS
 DEBRA LARSSON
 ANNA LAURITA
 ANTONIA LAW
 WAYNE LAW
 STEWART LEDFORD
 CHRISTINE LEE
 CHRISTOPHER LEE
 GARY LEE
 LARRY LEEBENS
 JOY LEHMAN
 RIC LEHMAN
 FRANZISKA LEITER
 MICHAEL LEITER
 CHARLES LENICZEK
 MARION LENICZEK
 MICHEL LENZ
 ESTHER LERNER
 HUGH LEVRIER
 CHERYL LEWIS
 DOROTHY LEWIS
 KLAUS LIEBETANZ
 RAMONA LIMA
 ROBERTO LIMA
 MARY LINDE
 RICK LINDGREN
 HANK LINDSEY
 VICKI LINDSEY
 NORMA LOMELIN
 DERALD LONG
 GEORGE LONG
 MARILYN LONG
 TIM LONGPRE
 GAYLE LOPEZ
 DAVID LORD
 MARGARETA LOUGHRAN
 RITA LOVE
 STEPHEN LOVE
 RON LOVELOCK
 GERADO LUGO
 KOBAYASHI LUIGI
 CASEY LUPTON
 KEITH LUPTON
 HARRY LYNN
 MACA MAC MORRAN
 JOHN MACLEOD
 PAUL MADAN
 STEPHANIE MADAN
 KEVIN MAGORIEN
 MARCIA MAKLEY
 WILLIAM MAKLEY
 CHARLES MALLERY
 ANN MANLEY
 SCOTT R. MANLEY
 JIM MANN
 ANA TERESA
 EDGAR JOSE MARTINEZ ALANIS
 DELGADO SEGURA
 CARLO MARTINI
 MARSHALL MASHBURN
 CAROLYN MATTERN
 RICHARD MATTERN

KHESANH MATTYRE
 MARISSA MATTYRE
 JOHN MAYNARD
 SCOTTY MC INTYRE
 DOUGLAS MCCALLUM
 MARGARET MCCALLUM
 EVA MCEWIN
 BONNIE MCGEE
 DEAN MCINTYRE
 JUDITH MCKAY
 PHILLIP MEANS
 JOHN MEANWELL
 ELLYN MEIKLE
 ALAN MENDELSSOHN
 MATTHEW MESSNER
 ANNE MIDDLETON
 GARY MILLER
 KAREN MILLER
 KATHRYN MILLER
 MARIANE MILLER
 DAVE MOHR
 MARY E. MOLZAHN
 CHRIS MONLUX
 ROBERT R. MOORE
 GINETTE MORRISSEAU
 ZVI MOSERY
 CLARA MURET
 DAVEY MURET
 JOE MURPHY
 MARTHA ANN MYERS
 BETTY NEFF
 ROGER NEFF
 PEGGY NELSON
 SALLY NELSON
 GREGORY NEUTRA
 BILL NICHOLS
 SANDY NICHOLS
 CYNTHIA NIELSON
 LARS NIELSON
 BRENDA NOKLEBY
 CYNTHIA NOONAN
 WILLIAM NOONAN
 KAREN NORDIN
 CECELIA NORMAN
 JOHN NORMAN
 LAUREEN NOVAK
 CONNIE NOVARRO
 ERIKA NOVOA NAJAR
 HOWARD NUSBAUM
 ALEJANDRO OLMEDO QUEZADA
 K.E. OLSHEWSKY
 DR. BRIAN O'MALLEY
 J. JOSE OROZCO
 ISAIAS ORTEGA
 JOSE ARNALDO OSORIO
 OFELIA OSUNA MCHUGH
 EDWARD PADALINSKI
 MARSHALL PARKER
 SHARON PARKER
 ALICIA PARTIDA
 DENNIS PASQUINI
 PATTY PASQUINI
 NANCY PATTERSON
 TOMMY PATTERSON
 PAT PAULINE
 JEAN PENDER
 ARLENE PERVIN
 HANS PETERMANN
 DIANE PETERSON
 GORDON PETERSON
 KENT PETERSON
 PETRA PFAFFE
 PACO PIÑA
 ARLENE POLNIK
 JOSEPH PORTNOY
 TERRI POTS- CHATTAWAY
 JERRY POVSE
 JAY POWELL
 MYRNA PRESSE
 CARIE PRYOR
 MARK PRYOR
 JOHN PURDUM
 ELROY QUENROE
 Yael QUIROZ
 HELEN RACOBS
 MICHAEL RADZILOWSKY
 OSCAR NOÉ RAMIREZ PARRA
 WENDY RASMUSSEN
 SEAN RAWLINS
 BONNIE RICHARDS
 GARY RICHARDS
 ROBBIN RICHARDSON
 MICHAEL RICHKER
 KATHY RIESER
 KEN RIESER
 JILL ROBINSON





AGUSTIN ROCHA
DIEGO RODRIGUEZ
GLORIA RODRIGUEZ
DENNIS RONGSTAD
JOHN ROREM
WAYNE ROSS
JUDITH ROTH
AL ROUYER
CATHERINE ROUYER
KEN ROWLEY
THERESA ROWLEY
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
STEPHEN SACHNIK
DAVID SALAS
CHARLIE SALLIS
KUMAR SANDEEP
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
MICHELE SAVELLE
ROBERT SCHERER
DAVID SCHMIDT
ELIZABETH SCHMIDT
SHEILA SCHULTZ
JACK SCHWARTZ
NEIL SECHAN
RONALD SEDGWICK
CHRISTIE SEELEY
MICHAEL SELOVER
CHRISTINE SETH
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
CHRIS SHERMAN
DONALD SHINGLER
BARBARA SKINNER
ERIC SLEIGH
KIM SLENO
BRYAN SMITH
WENDY M. SMITH
JOAN SMITH-HODSSON
DAVID SOLOMON
MARGARET SOLOMON
ROBERT SPELMAN
PHILLIP SPOHN
CHRISTINE STEPHENS
GREGORY STEPHENS
HAROLD STEWART
LINDA STEWART
DAN STILLWELL
JEAN STILLWELL
STEPHEN STOWELL
GIGI & JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
MICHELLE SULLIVAN
RYAN SULLIVAN
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
FRANCIS GALEN SWART
DAVID TARRANT
BILLIE TAYLOR
TIM TAYLOR
DARIN TEMPLETON
BETH TESLER
FRANK THAHELD
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
JULIETE TIMERMAN
MARK TIMERMAN
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
KEN TOUCHET
BILL RACHTENBERG
PAULINE TRACHTENBERG
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
RAMON VALLEJO SANCHEZ
RICK VANCIL
DON VARNI
DANIEL VAZQUEZ
DONALD VELASQUEZ
DANIEL VELIZ ESCALANTE
MICHELLE VENANCE
PHILIPPA VERNON-POWELL
JACK VETTER
FRANCES VINE

GABRIEL VINE
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
DOLLIE VON KARSTEDT
PAT WAGNER
THOMAS WAGNER
JAMES WALKER
LISA WALLACE
DIANE WALSH
KAY WALTZ
ERIK WATTS
LINDA WATTS
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY WEBER
BILL WEILL
Matthew Werter
Gordon Whepley
MARIA WHEPLEY
DAVID WHITE
GREG WHITE
JOY WIEGAND
LINDA WILD
AMANDA WILLIAMS
CAROL WILLIAMS
JOEY WILLIAMS
ANDREW WILSON
LISA WILSON
JAMES WINDMILLER
CHRISTOPHER WISEMAN
SUSAN WISEMAN
SHAWN WOLFE
GARY WOODS
KEVIN WU
ANABEL YEISER
DOUGLAS YEISER
JAMIE ZAMARRON
AGUSTIN ZAVALA

SHARON HALFPENNY
AMY HARPER
MARY HARRISON
TIMOTHY HAWKINS
BARRY HAYHURST
KARA HEINIGER
RIGOBERTO YAHIR HERRERA
DAVID HILL
LONNA HULL
MICHAEL JOHN HUHNDRORF
DAVE HUTCHISON
GERRY JACOBS
JOVANY JARA
CANDACE KAHAN
NANCY KAHN
ALLAN KLEINMAN
ROBERT KRAUSE
JEROME LAFFERTY
JUDITH-ELLEN LALANDE
SHERRI LEE
BEVERLY ANN LEYTON
VELORA LILLY
ANGERONA LOVE
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
REX MARCUA
MONICA MARTINEZ
KEEYLA MEADOWS
LISA MCCLEERY
LESLEY MCFARLANE
HARRIET MURRAY
BRENDA NOKLEBY
THOERRIN OLDENBOURG
KATHLEEN PHELPS
DONNA PEARSON
YVONNE PINE
DONNA PLANT
CARLA PIRINGER
DONA PITMAN
LARRY POWLESAND
LISA PRESCHER
LARRY READ
MIRANDA REEVES
DENISE RHODES
NISS RYAN
JEREMY SATTERFILED
ANN SAVIO
DIANA LYNN SCOTT
CHRISTIE SEELEY
ANDY SIEKKINEN
MICHAEL SNYDER
CARLOS SORIANO
RONALD SPRINGER
RICHARD STREIT
DANIEL ST. PIERRE
SHERRY TOFFIN
AGUSTIN TOPETE
PAULINA VALDÉS TORT
MIGUEL VILLASEÑOR
CHRYSTAL TRENEER
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
PEGGY UTTER
SIGIFREGO VELAZQUEZ
BARBARA WASHINGTON
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
DONNA WYMAN

INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
LEE ANDERSON
MICHAEL BAIETTI
HAL BONTA
BRISHA BORCHGREVIK
SUSAN BORNEMAN
CLAUDIA BROWN
ELEONORE CANACCILO
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
KRISTEN COPLIN
EVA CORONA
CARLA CURTBERGSON
MARTIN DYER
LYNNETTE FAIRCLOUGH
DIANA FRIEDEBERG
OSCAR FREY
ANNE-MARIE GALAND
SIDNEY GOODMAN
MARTIN GORDIAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify at: gardenmember@vbgardens.org

**ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS
FUNDACIONES:
WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR
THEIR SUPPORT**

**ARBNET
CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MAGNOLIA SOCIETY INTERNATIONAL
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST
MT. CUBA CENTER**

Tus Donativos al Jardín Botánico son muy Apreciados. Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated.

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
- Envía un correo sobre tu donativo para el JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA a donaciones@fundacionpuntademita.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo
- Tax-deductible receipts are available for donations to the VALLARTA BOTANICAL GARDEN made through the Fundación Punta de Mita (**FPM**)
- Please send an email earmarking your gift for the Vallarta Botanical Garden to donaciones@fundacionpuntademita.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent, and the amount of your gift

- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico)
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email)

Transferencia electrónica:

Banco: SCOTIABANK
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 03200753785
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 03200053414
REFERENCIA: 59
Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Wire transfers:

Bank: SCOTIABANK
Account in Mexican Pesos (MXN): 03200753785
Account in US Dollars (USD): 03200053414
REFERENCE: 59
Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Canadá



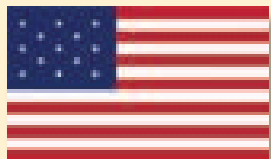
Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra dirección de apoyo 501 (c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." expide recibos deducibles de impuestos para estadounidenses.

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)

ó 223 6182 (llamadas locales)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)

or 223 6182 (local calls)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ADELANTE COMPARTE ESTA REVISTA A UN AMIGO!
FORWARD & SHARE THIS NEWSLETTER TO A FRIEND!

Mundo de Cristal

Decoración • Home Decor

- Pewter
- Floreros / Vases
- Cristalería / Glasses
- Centros de Mesa
Center pieces
- Lámparas de onix
Onix lamps
- Platos de talavera
Talavera dishware



Insurgentes 333, Col. Emiliano Zapata • 48380
Puerto Vallarta, Jalisco • Junto al / Near to Hospital CMQ
Lun-Vier / Mon-Fri 9:00 am - 7:00 pm • Sab / Sat 9:00 am - 2:00 pm
Domingos Cerrado / Closed on Sunday

Distribuidor autorizado



Tel. 01 (322) 222 4157
contacto@mundodecristal.com.mx
www.mundodecristal.com.mx



THE REEF

STUNNING VIEWS IN EVERY ROOM



PROPERTY FEATURES

Expansive 10 ft. deep terraces | High-end finishes throughout
Boutique denomination, only 25 homes | Sleek contemporary design
Top amenities extend your living experience | 2.3 miles south of Down-Town Vallarta



APPLEGATE REALTORS IN-HOUSE AGENT

ROBERTO FLORES | CEL 322 190 0821 | ROBERTOFLORES@APPLEGATEREALTORS.COM

BROKER | MORAY APPLGATE | CEL 322 294 1914 | MORAY@APPLEGATEREALTORS.COM

WWW.THEREEFVALLARTA.COM